190

107E JAARGANG — NO.: 213 VRIJDAG 14 SEPTEMBER 1990

AMIGOE

VANDAAG

MARTINA ...justitie...

Preke

Een vier-eenheid zal het in elk geval nooit worden

DAMASCUS TART BAGHDAD MET TANKDIVISIE

Internationale controle op humanitaire zendingen voor Iraq

V-raad stelt regels vast

NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft in de afgelopen nacht de voorwaarden voor humanitaire voedselhulp aan Iraq goedgekeurd. Een schip uit India met levensmiddelen voor 130.000 Indiers die zijn gestrand in Kuwayt en Iraq en met honger worden bedreigd kan nu vertrekken. In de Golfcrisis is ondertussen op vele fronten nieuwe spanning ontstaan. Syrie besloot aartsvijand Saddam Husayn van Iraq nu totaal te tergen. Het vluchtelingenprobleem dreigt de organisaties en zeker Jordanie boven het hoofd te groeien. Volgens de VN onthoudt Iraq voedsel aan buitenlanders als politiek wapen om het handelsembargo te doorbreken.

De veodselhulp moet wel worden gecontroleerd door de VN, het Internationale Rode Kruis of andere internationale organisaties, aldus de resolutie van de V-raad. Resolutie 666 werd aangenomen met dertien stemmen voor en twee tegen: van Cuba en Yemen. Vertegenwoordigers van India, de Filipijnen en Sri Lanka hadden de Sanctie-commissie van de V-raad opgeroepen een besluit te nemen over de voorwaarden voor uitzonderingen op het handelsembargo dat op 6 augustus werd ingesteld tegen Iraq en Kuwayt. De V-raad bepaalde toen al dat voor leveranties van medicijnen en voedsel in humanitaire omstandigheden een uitzondering kon worden gemaakt. De Sanctiecommissie was echter verdeeld over deze kwestie en verwees de zaak terug naar de V-raad.

DEMORALISEREND

Iraakse vertegenwoordigers hebben al gezegd dat Iraq geen buitenlandse controle op de voedsel-distributie zal toestaan. De Iraakse ambassadeur bij de VN, Abdul Amir Al Anbari, noemde internationaal toezicht 'vernederend en demoraliserend voor het Iraakse volk'. De V-raad stelt echter internationaal toezicht als eis om er zeker van te zijn dat de levensmiddelen de juiste personen bereiken.

Syrie, een van de felste anti-Israel landen in het Midden-Oosten, heeft besloten een complete tankdivisie van driehonderd tanks en tienduizend man naar de Golf te zenden, die daar zij aan zij komt met Amerikaanse troepen. Dit is "muziek in de oren van het Westen", maar ontketent zeker absolute woede bij Saddam, aldus diplomaten. Vandaag (vrijdag) ontving Damascus de VS-minister van Buitenlandse zaken.

ALERT

Washington verklaarde zich intussen, bij alle snel wisselende bondgenootschappen in het gebied, speciaal alert of Iraqs vroegere oorlogsvijand Iran woord houdt met naleven van het VN-handelsembargo tegen Iraq. Wel deelde het mee dat het een schip met voedsel uit India zal doorlaten voor de 130.000 Indiers die vastzitten in Kuwayt.

"Buitenlanders wordt doelbewust voedsel onthouden. Sommige producten zijn gerantsoeneerd, maar buitenlanders krijgen geen bonnen", zei een hoge VN-functionaris in New York, de voorzitster van de Veiligheidsraadscommissie van toezicht op Economische sancties, Marjatte Rasi. Zij zei zich af te vragen of Iraq het schip uit India wel zal toelaten, daar Baghdad heeft verklaard geen internationaal toezicht te zullen dulden dat het voedsel ook naar hen gaat voor wie het is bestemd.

Een andere hoge VN-functionaris waarschuwde in Geneve voor mogelijke nieuwe enorme golven vluchtelingen uit Iraq en Kuwayt. Dit was de persoonlijke gezant van VN-secretaris-generaal Perez de Cuellar voor Humanitaire hulp in de Golf in Geneve. "Het kunnen er nog twee miljoen worden, terwijl van de een miljoen mensen, die tot dusverre al op drift raakten, nog niet eens de helft het gebied heeft kunnen verlaten", zei prins Sadruddin Aga Khan.

Volgens het Iraakse Rode Kruis wachten er alleen al aan de grens van Iraq met Jordanie 360.000 Egyptenaren en zeker 65.000 Aziaten. Daarnaast staan er aan de grens van Iraq met Turkije zeker nog eens dertigduizend Aziaten.

Explosie in Sovjet-kernreactor

MOSKOU - Bij een explosie en een grote brand in een kernreactor in de stad Oest-Kamenogorsk in de Oeral in de Sovjetunie zijn verscheidene mensen gewond geraakt, zo deelde het Sovjetpersbureau TASS donderdag mee.

Tass maakte niet bekend hoeveel mensen letsel opliepen. Volgens het persbureau deed de explosie zich woensdag al voor in een afdeling waar met het zeer giftige Beryllium wordt gewerkt. Gedurende enkele uren kon er ook Beryllium-gas ontsnappen, maar was de stralingshoeveelheid op het terrein van het nucleaire complex normaal, aldus Tass. Beryllium is een zeer hittebestendige stof en wordt daarom veel gebruikt als koeling in reactoren.

Doden bij vuurgevecht in Kosovo

BELGRADO - Twee Albanezen zijn donderdag in een botsing met de politie gedood nabij de stad Podujevo, in de Joegoslavische provincie Kosovo.

Twee agenten raakten hierbij gewond, van wie een er ernstig aan toe is. Dat bericht Radio Belgrado. Het vuurgevecht, dat volgens de radio enkele uren duurde, ontstond toen de politie 's ochtends op zoek was naar wapens in het dorpje Pata, dat geheel door etnische Albanezen wordt bewoond. De streek rond de stad Podujevo staat bekend als een bolwerk van Albanese separatisten die Kosovo willen losmaken van de republiek Servie waar het deel van uitmaakt.

Mitterand bezoekt Praag



(AFP-satellietfoto)

PRAAG - President Francois Mitterand van Frankrijk kuste bij aankomst in Praag een in folkloristische kleding gestoken Tsjechoslowaaks meisje. Mitterand bracht een tweedaags staatsbezoek aan Praag.

Voedsel-resolutie aanvaard door Veiligheidsraad



(AFP-satellietfoto)

NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft met dertien stemmen voor en twee tegen een resolutie aanvaard over het toestaan van voedsel- en medicijnen-zendingen op humanitaire gronden naar Iraq en Kuwayt. Dit moet dan wel gebeuren onder strikt toezicht van de Verenigde Naties. Bij de foto vlnr: secretaris generaal Javier Perez de Cuellar, Soujet-ambassadeur Yuli M. Vorontsov, waarnemend secretaris V.Safronchuk, de ambassadeur van het Verenigde Koninkrijk David Hanway en zijm Amerikaanse collega Thomas Pickering.

Sovjetrussische bladen waarschuwen:

Kans op militaire staatsgreep in SU

MOSKOU - De steeds ernstiger crisis in de economie van de Sovjetunie kan tot een militaire staatsgreep leiden. Die waarschuwing hebben donderdag diverse Sovjet-bladen geuit.

De "Literatoernaja Gazeta" vraagt zich af wat het leger zal doen nu zij haar positie ziet bedreigd door voortgaande ontwapeningsmaatregelen, het ombouwen van wapenfabrieken voor andere doeleinden en de terugkeer uit Oost-Europa van tienduizenden werkloze officieren voor wie geen adequate huisvesting bestaat.

In het geval van een greep naar de macht zullen de generaals volgens de krant hun heil zoeken bij de meest conservatieve lagen van de bevolking. "Als we een staatsgreep willen voorkomen moeten we niet doen alsof het bij de Perestrojka alleen maar draait om politici en economen en de militairen er alleen maar zijn om te ontwapenen en om te scholen", schrijft de Literatoernaja Gazeta.

Het weekblad "Moskovskije Novosti" publiceert in haar jongste uitgave zelfs een scenario voor een militaire staatsgreep. Verwijzend naar informaties uit kringen van liberale officieren zouden militairen op "een dag X" de macht willen overnemen. "Een comite van nationale redding zal de bevolking de oplossing van alle problemen beloven", aldus het blad. Moskovskije Novosti uit de waarschuwing dat de economische rampspoed en de catastrofale voedselsituatie het gevaar in zich dragen dat het volk om "een militaire oplossing" zal vragen.

PRESIDENT: EXTRA MAATREGELEN

Zuidafrikaanse politie: werk zwarte jeugdbende

Bloedbad in forenzentrein bij Johannesburg

JOHANNESBURG - In een trein in Johannesburg zijn donderdag zeker dertien doden en ongeveer honderd gewonden gevallen toen een groep zwarten met geweren en messen medereizigers aanviel. Dat heeft Frans Malherbe, woordvoerder van de politie, bekendgemaakt. President Frederik de Klerk heeft maatregelen aangekondigd om het geweld onder de zwarte bevolking tegen te gaan.

Malherbe liet weten dat het aantal doden kan oplopen omdat hulpverleners nog op zoek zijn naar mogelijke slachtoffers. "Wij weten niet wie de daders zijn of waarom zij zijn begonnen te vechten. Wij weten alleen zeker dat het zwarten waren", zo zei de woordvoerder. In andere berichten werd vanmorgen gesproken over een actie van twee jeugdbendes.

Het incident deed zich voor bij het Denver-station, slechts vijf kilometer ten oosten van het centrum van Johannesburg. Ziekenhuizen in de buurt van het station liggen vol met gewonden van het incident. Sommigen hebben ernstige schot- en/of steekwonden. Een gewonde man verklaarde dat tientallen passagiers in paniek uit de trein sprongen toen zes jongeren plotseling met lange messen en geweren begonnen te vechten.

De aanval was de derde in iets meer dan een week in Johannesburg. De strijd tussen de rivaliserende ANC-aanhangers en leden van de Zulu-beweging Inkatha lijkt zich nu ook tot Johannesburg uit te breiden. Woensdagavond kwamen twee zwarten in Johannesburg om het leven toen zij vanuit een rijdende auto werden beschoten. De twee mannen stonden bij een halte te wachten op een taxi.

Bij gevechten tussen aanhangers van het ANC en Inkatha zijn de laatste vijf weken in de zwarte voorsteden rond Johannesburg bijna achthonderd doden gevallen.

De inwoners van de zwarte woonoorden worden steeds wanhopiger en de roep om wapens neemt toe. Bij een bezoek donderdag van Winnie Mandela aan Thokoza (ten zuidoosten van Johannesburg) weerklonk steeds luider de kreet: "Geef ons wapens.".

BEWIJZEN

Inwoners vertelden Winnie Mandela dat zij de wapens nodig hebben om zich te verdedigen tegen aanvallen van de Inkatha-aanhangers en eenheden van de (blanke) oproerpolitie. De vrouw van de ANC-voorman verklaarde tijdens haar bezoek dat het ANC "bewijzen in handen had gekregen dat zwarte slachtoffers door politiekogels om het leven zijn gekomen". Winnie Mandela bezocht ook een ziekenhuis dat nauwelijks meer in staat was de vele gewonden en vluchtelingen te herbergen.

Bij gevechten in de zwarte woonoorden rond Johannesburg zijn in de nacht van woensdag op donderdag 53 doden gevallen. Volgens inwoners van het woonoord Phola Park waren leden van de Inkatha met de gevechten begonnen. Zij zouden in de rug zijn gesteund door eenheden van de politie en het leger. Inwoners vertelden dat drie soldaten bij de gevechten zijn gedood en in de vroege ochtend door legereenheden zijn weggehaald.

Een woordvoerder van de oproerpolitie deelde mee dat hij niets had vernomen van gevechten in Phola Park en mogelijke slachtoffers aan de zijde van het leger. Een politiewoordvoerder ontkende iedere betrokkenheid van de politie of het leger en meldde slechts dat bij nachtelijke gevechten 53 zwarten om het leven waren gekomen.

President De Klerk kondigde extra maatregelen aan om de golf van gewelddadigheden te stoppen. Hij zei dat hij volgende week na overleg met de regering en de veiligheidstroepen de inhoud ervan bekend zal maken. 'Het geweld van de afgelopen week heeft ons land in een rampzalige draaikolk gebracht. Er zijn krachten die niet willen dat vreedzame onderhandelingen succes hebben', aldus de Zuidafrikaanse president. 'Het nieuwe Zuidafrika, dat het doel is van alle oprechte Zuidafrikanen wordt bedreigd door de huidige gebeurtenissen', aldus de president. Hij kwam met zijn verklaring rond middernacht nadat kennelijk twee jeugdbendes de slachting in de forenzentrein hadden aangericht.

Volgens ANC-leider Nelson Mandela zijn 'duistere doodseskaders verantwoordelijk' voor de moordpartij. Hij zei dat het ANC de roep om wapens van de ANC-leden moeilijk kan weerstaan. 'Ik heb de bevolking nog nooit zo kwaad gezien', zie Mandela in een gesprek met de BBC.

Open brief aan Hirsch Ballin

Lejeuz wil waarnemers bij verkiezingen

PHILIPSBURG — In een open brief aan minister Hirsch Ballin (Antilliaanse en Arubaanse zaken) wijst Freddy Lejuez van de Sint Maartense P.E.M.-partij (People's Electoral Movement) de bewindsman op de vermeende verkiezingsschandalen die op het eiland plaatsvinden. Lejeuz, die met zijn partij nooit voldoende stemmen behaalde om gekozen te worden, schrijft de minister dat bij de komende Eilandsraadaverkiezingen waarnemers van de Nederlandse regering of de Verenigde Naties moeten toezien op een eerlijk verloop. 'De mensen van Sint Maarten verdienen en eisen een eerlijke zakelijke Eilandsraad, die de serieuse problemen waar we mee te maken hebben, kan bolwerken', aldus Lejeuz.

Volgens de PEM-leider hielden twee vooraanstaande politieke partijen zich met onoirbare praktijken bezig tijdens de verkiezingen voor de centrale regering afgelopen april. 'De partijen waren openlijk stemmen aan het kopen op straat door 'cash' bedragen uit te reiken en bouwmaterialen, fornuizen, koelkasten en zelfs, zo wordt verondersteld, hard drugs', schrijft Lejeuz in zijn brief. 'Zo'n acht miljoen gulden aan belastinggeld was hier vermoedelijk mee gemoeid'.

Eerlijke verkiezingen zijn nu hard nodig 'gezien de snelle terugval in onze economie en de slechte vooruitzichten van het komende toeristenseizoen. Een werkelijk democratische verkiezing is noodzaak, zonder stemmen ronselen, intimidatie en bovenal zonder de beschuldigingen dat we een regering binnen de regering hebben waarin internationale financiële instellingen en zelfs de Siciliaanse maffia de touwtjes van onze poppetjes besturen'.

Wandeling in Otrobanda

WILLEMSTAD — Aanstaande zondag wordt er een wandeling in Otrabanda georganiseerd. Belangstellenden worden verzocht om vijf uur 's middags bij de klok te verzamelen. De duur van de rondgang zal ongeveer twee uur zijn.z

Hotelcursus

WILLEMSTAD — Vier instructeurs van het Caribbean Hotel Training Institute (CHTI) komen zaterdag naar Curaçao om trainingen te verzorgen voor personeel van de leden van de Curaçao Hotel and Tourism Association. Van 17 tot en met 21 september worden de cursuusen gegeven in het Caribbean Hotel. De onderwerpen zijn onder meer: restaurant- en huishoudelijke leiding en management, preventief onderhoud en het trainen van anderen. De certificaten van de gevolgde cursussen worden 21 september tijdens een receptie uitgereikt.

Tehuis gezocht!



WILLEMSTAD — Dit is Lassie. Lassie is een herderachtige, middelgrote, bruine reu. Hij is een lief dier, vijf jaar oud en gecastreerd. Lassie zit al vanaf december 1989 in het asiel, op drie maanden na een jaar dus, en dat is veel te lang. Hij snakt naar aandacht, gezelschap en een tuin om in te rennen. De mensen van het asiel zouden hem dolgraag een adoptie geven, maar bij de plaatsing van Lassie moet aan enkele voorwaarden voldaan kunnen worden.

Hij heeft het niet zo erg begrepen op soortgenoten en daarom kan hij aleen geplaatst worden bij mensen die geen andere hond of poes hebben.

Lassie is een aktief baasje en een klein tuintje is dus niets voor hem. Om zijn energie kwijt te kunnen heeft hij een groot erf nodig met een hoge omheining zodat hij de straat niet op kan.

Wie kan aan deze voorwaarden voldoen en komt Lassie halen om hem nog eeen paar heerlijke jaren te bezorgen? Vol verwachting klopt ons hart!

Raad van Kerken bespreekt armoede:

Nieuwe benadering van functie kerken

WILLEMSTAD —Leden van de Caribische Raad van Kerken (CRvK) hebben deze week op een tweedaagse conferentie op Curaçao besproken welke bijdrage zij kunnen leveren aan het armoedevraagstuk. De discussie heeft ertoe geleid dat op de eilanden nu de betrokken kerken hun prioriteiten gaan bepalen van hun mogelijkheden tot praktische hulp, bijvoorbeeld op het terrein van huisvesting of werkloosheid. Mevrouw Leetz-Cijntje, een van de drie presidenten van de CRvK, noemt dit een 'hele nieuwe benadering van de rol van de kerk. Het is een nieuwe visie op een van de uitgangspunten van de kerk, het solidair zijn met de armen'.

De discussie werd gevoerd aan de hand van een 'survey on social poverty' opgesteld door enkele stafleden van de Caribische Raad van Kerken. 'Aan de hand hiervan hebben we onze strategie bepaald', aldus Leetz-Cijntje. 'Die is voor ieder eiland anders, omdat de behoeften overal anders zijn. De kerken van ieder eiland gaan nu bezien wat de grootste behoeften zijn, die kunnen op allerlei terreinen liggen: huisvesting, werkloosheid, scholing en zo meer'.

'Een 'task force' moet allereerst werken aan de bewustwording van de kerken zelf. Hen doen inzien dat de kerk ook een praktische taak heeft', aldus mevrouw Leetz-Cijntje. Zij noemt dit 'een nieuwe leerschool voor de kerken, een hele nieuwe attitude tot de vraag wat is de kerk'.

Herbouw schoener Pioneer

■*WILLEMSTAD — Vandaag werd in het Internationaal Trade Center de herbouw van de schoener 'Pioneer' bekend gemaakt. Het originele zeilschip werd in 1919 op de Maduro werf op Curaçao gebouwd. Het is de bedoeling dat de pioneer als exposchip de eilanden in het Caribische gebied aandoet en aan zeilmanifestaties over de hele wereld deelneemt.*

Tiener overlijdt aan hartaanval

WILLEMSTAD — M.M, het meisje dat eergisteren in een toko in elkaar zakte is overleden aan een hartaanval, zo is na onderzoek komen vast te staan. Verder is er ook een weefselonderzoek gedaan, waarvan de uitkomst nog niet bekend is.

MAN verzoekt spoedvergadering met mr Knoppel

WILLEMSTAD — Voorzitter Don Martina (MAN) van de justitie- commissie van de Staten heeft een spoedvergadering aangevraagd met minister Ivo Knoppel van Justitie inzake het Lagun weekendhuis-geval en de betrokkenheid daarbij van FOL/SI gedeputeerde Tolinchi Pietersz.

Martina maakte vandaag in gesprek met de Amigoe melding van berichtgeving in de media over een mutatierapport dat over de (illegale) sloop van het weekeindhuis in kwestie werd gemaakt. De minister las daar zelfs uit voor tijdens een vraaggesprek voor de radio.

'Wij willen duidelijkheid verkrijgen of Pietersz de politie heeft verhinderd zijn werk te doen. We willen geïnformeerd worden over de juiste toedracht en het verloop van de sloop, ' aldus de oppositieleider.

Mocht uit deze verklaringen blijken dat Pietersz illegaal is bezig geweest dan zal de MAN wederom een openbare Eilandsraadsvergadering beleggen om Pietersz' optreden aan de kaak te stellen. Een dergelijke vergadering leverde begin deze week niet veel op: twee moties tegen Pietersz werden afgewezen bij het staken van de stemmen. Een van de moties pleitte voor zijn aftreden. De coalitiepartijen (PNP en SI/FOL) stelden zich toen op het standpunt dat er onvoldoende bewijzen zijn.

De MAN fractie meent nu dat het de hoogste tijd is geworden dat de bewindsman van Justitie het parlement inlichtingen komt geven. Vandaar het verzoek voor de spoedvergadering.

Jubileumkamp

WILLEMSTAD — De padvindersvereniging Copernisia viert zijn eerste lustrum. Na een zeer geslaagde reis door Europa en voornamelijk Italië houdt zij een jubileumkamp op 14, 15 en 16 september op Sta Cruz.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00uur:
Vanmiddag en vanavond licht tot half bewolkt en droog. In de nacht- en ochtenduren kans op een geïsoleerde bui mogelijk vergezeld van onweer. Matige af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen twaalf en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
De 'tropical wave' in het noordoostelijke deel van het Caribisch gebied trekt langzaam in westelijke richting. Hierdoor wordt enigszins vochtige en onstabiele lucht aangevoerd, waardoor in de komende 24 uur een enkele plaatselijke bui boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling kan komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	-.-	-.-	0.0
Curaçao	half bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	31	25	4.3
St Maarten	zwaar bewolkt	33	27	1.1
Amsterdam	zwaar bewolkt	19	5	0.0
Bogotá	half bewolkt	19	10	0.0
Boston	motregen	24	18	sp
Caracas	zwaar bewolkt	29	19	0.2
Kingston	zwaar bewolkt	34	26	0.0
Medellín	half bewolkt	24	12	5.0
New York	nevel	27	21	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	34	22	0.0

Radio Kòrsou heeft last van stoorzender

WILLEMSTAD — De laatste tijd wordt de uitzending van Radio Korsou FM op 93,9 Mhz regelmatig gestoord door een signaal veroorzaakt door een onbekende stoorzender. Dat signaal zit ergens op de 900 Mhz, precies de frequentie die Radio Korsou FM is toegewezen voor de verbinding tussen de studio en de zender.

Een onbekend signaal komt van tijd tot tijd met zo grote kracht op de verbinding dat het studiosignaal wordt weggedrukt en de zender op Cocori 93,9 Mhz dient te worden uitgeschakeld omdat deze dit soms vijfmaal sterkere signaal heruitzendt hetgeen om te beginnen niet om aan te horen is maar bovendien weer anderen zou kunnen storen.

Radio Korsou biedt middels een persbericht van de directie veronstschuldigingen aan voor dit ongerief.

Zowel de Landsradiodienst als technici van Radio Holland zijn druk bezig te trachten de bron van deze storing te achterhalen en een oplossing te vinden. De uitzendingen op de 101,1 Mhz gaan wel door.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 82222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur -

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Velthoven, tel.: 76728.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
15 september 1990 vanaf 08.00 uur tot 17 september 1990 om 07.00 uur:
Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72, tel.: 76464; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
14 september 1990 vanaf 17.00 uur tot 17 september 1990 om 07.00 uur:
Dokter Dunker, Spreekkamer: Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 371463 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
14 september 1990 vanaf 17.00 uur tot 17 september 1990 om 07.00 uur.
Dokter Schellens, Sentro Mediko Barber, tel.: 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784/641998 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Sta Maria, Winston Churchillweg 155, tel.: 80800.
Punda
Plasa, De Ruyterkade 36, tel.: 615545/615519.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

15 september: H.R. Andrade, Vesuviusstraat 19.
16 september: S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen:614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ANTILLIAANSE VERENIGING VAN PADVINDERS
(t.g.v. 60-jarig bestaan
20.00 uur Weest Paraat Show - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

ZATERDAG

GALLERY '86
t/m 22 september maandag t/m zaterdag van 09.00-12.00 uur; 's middags op afspraak (tel.: 613417/76530) gelegenheid tot bezichtiging expositie van Norbert Huygen (aquarellen) en Hortence Brouwn (beeldhouwwerk) - Bloksteeg z/n (Punda).

Mr Hirsch Ballin houdt vast aan koninkrijk van 4

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Een koninkrijk bestaande uit vier partners is het enige aanvaardbare alternatief op de huidige staatkundige verhoudingen. Zo bleek gisteren uit de woorden van de minister van Koninkrijkszaken, Ernst Hirsch Ballin, op een persconferentie in Philipsburg. Daar voerde hij het bestedingsoverleg met de Bestuurscolleges van de Bovenwindse eilanden. Nieuw was de bekendmaking dat de minister volgende week mogelijk een enigszins aangepast voorstel inzake staatkundige herstructurering zal indienen bij de Tweede Kamer. Dat voorstel komt tot stand, rekening houdende met de op de Antillen verkregen feedback, aldus werd gisteren in Philipsburg bekend.

Waarnemers verwachten echter niet, dat Hirsch Ballin erg veel zal willen afwijken van de gemenebest- constitutie schets die hij in maart presenteerde en waarbij het koninkrijk wordt opgedeeld in vier blokken en wel Nederland, Aruba, Curaçao/ Bonaire en de drie Bovenwinden. Curaçaose politici hebben, vooruitlopende op een referendum, laten weten voorstander te zijn van een autonoom Curaçao. Daar ziet Hirsch Ballin dus weinig heil in.

Hoewel hij dat niet met zoveel woorden zei, kon gisteren van de woorden van Hirsch Ballin afgeleid worden dat hij blijft geloven in een koninkrijk van vier en tegenstander blijft van versplintering. Dat de eilanden zich momenteel bezig houden met de vraag hoe hun nieuwe staatkundige struktuur moet worden noemde de minister een positieve ontwikkeling. Dat de Curaçaose partijen bekend maakten een status aparte te willen vindt hij een 'goed uitgangspunt' voor een discussie. "Nu is het standpunt tenminste bekend." Dat Saba en Statius geen aparte status nastreven is een goede zaak. "Dat zou trouwens onmogelijk gerealiseerd kunnen worden."

De minister die vandaag op Curaçao een persconferentie hield vertrekt morgen naar Nederland na een eendaags bezoek aan Aruba.



MR.HIRSCH BALLIN

Kamer: Rechtszekerheid nodig voor investeerders

WILLEMSTAD — De politieke en rechtszekerheid op Curaçao zal onmisbaar blijken om investeerders te blijven aantrekken en zo de op gang gekomen economische opleving daadwerkelijk verder inhoud te geven. Het is daarom zaak daar erg goed op te letten en de efficiëntie te voeren. Economische investeringen die moeten leiden tot meer werk en sociaal welzijn en deviezen.

Dit bracht Kamer van Koophandel-woordvoerder Paul Comenencia gisteren naar voren tijdens het wekelijkse radiopraatje van de Kamer.

Daarin herhaalde hij het Kamer-standpunt dat een autonoom Curaçao voor dit eiland de beste oplossing is, mits de huidige status van koninkrijkspartner gehandhaafd blijft, evenals goede sociaal-economische banden met de andere eilanden. Dat is weer nodig voor garantie van een stabiel investeringsklimaat. Dat wordt realiseerbaar indien het sociale en economische klimaat stabiel is, aldus de woordvoerder.

Groots luchthaven-schandaal St Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Het vorige bestuur van de overheids NV Juliana luchthaven op St Maarten heeft zich kennelijk schuldig gemaakt aan enige illegale praktijken waarmee vrij aanzienlijke bedragen gemoeid zijn. Zo blijkt uit een gisteren uitgelekt rapport van het nieuwe bestuur van de St Maartense luchthaven, onder voorzitterschap van Clarence Richardson.

Dat rapport, dat nog **geheim behoort te zijn, werd afgelopen woensdag aan het Bestuurscollege (als aandeelhouder) gepresenteerd. De Amigoe beschikt nu echter al over informatie dat in het rapport enige zeer ernstige constateringen worden vermeld. Voorzitter Richardson wilde daarover in dit stadium nog niet veel kwijt.**

Volgens niet officieel bevestigde berichten zou het vorige bestuur zich schuldig hebben gemaakt aan illegale praktijken met betrekking tot de waarde van bouwmaterialen. Die waren nodig in verband met de uitbreiding van de luchthaven; een project dat alles behalve vlekkeloos verloopt in verband met de protesten van de lokale aannemers tegen de inzet van buitenlandse maatschappijen, materiaal en materieel. De werkzaamheden werden stopgezet en de Italiaanse hoofdaannemers kondigen aan juridische stappen te overwegen tegen de aandeelhouder. Het zou gaan om een miljoenen-schadevergoeding.

Deze hele controverse was voor de gezaghebber van St Maarten aanleiding het vorige bestuur, onder leiding van Al Wathey (zoon van de politieke leider Claude Wathey) te verzoeken op te stappen. Dat gebeurde ook, hoewel niet van harte.

Hierna werd een nieuw bestuur benoemd voor de Juliana luchthaven. Men heeft een inventaris gemaakt van de werkzaamheden van het afgetreden bestuur en concludeert dat zich corruptie met betrekking tot (overbetaling voor) bouwmaterialen heeft voorgedaan. Een bron noemde in gesprek met de Amigoe het bedrag van 2,5 miljoen dollar dat hiermee gemoeid zou zijn.

Voorzitter Clarance Richardson onthield zich in dit stadium van nadere toelichting omdat hij van mening is dat eerst de aandeelhouder de kans moet krijgen zich over de inhoud van het rapport te buigen. Richardson beloofde wel op korte termijn een persconferentie te zullen beleggen. Hij bevestigde slechts dat er bepaalde ernstige vragen rijzen. "Voor sommigen ziet het er niet best uit".

Niet prijsstop maar controle nodig

WILLEMSTAD —Niet een prijsstop maar een intensievere prijscontrole op de producten van eerste levensbehoefte zal een van de stappen zijn om de verwachte prijsverhogingen zo goed mogelijk op te vangen. De verhogingen zullen het gevolg zijn van de crisis in het Golfgebied.

Zo maakt het eilandsbestuur bekend. Daarin wordt melding gemaakt van het feit dat de brandstofprijzen op Curaçao nog niet omhoog gingen ondanks de internationale prijsstijgingen. In oktober zal zoals bekend wel een herziening van de brandstofprijzen plaats vinden en dan kunnen zeker wel verhogingen worden verwacht, zo blijkt uit het bericht.

Om de klappen zo goed mogelijk op te vangen heeft de gedeputeerde van Economische ontwikkeling, Dito Mendes, overleg gevoerd met verschillende partners uit de prive sector, waaronder de Kamer van Koophandel, VBC, Asina en de consumentenstichting.

Vast staat dat de overheid niet in een prijsstop gelooft, omdat dit schaarste met zich mee zal brengen. Wel zal de controle geïntensiveerd worden.

De komende weken zal de gedeputeerde deze zaak in de gaten blijven houden, terwijl het Sociaal Economisch Plabureau de consumentenstichting zal bijstaan bij de prijscontrole-werkzaamheden.

Economische decentralisatie verloopt goed

WILLEMSTAD — De economische decentralisatie verloopt naar wens en de participatie daarin van sociale partners ook. De bewindslieden van Economishce zaken van Land en Eiland, Smits en Mendes, zullen blijven zorgdragen voor een goed verloop van de gang van zaken, zo maakt het eilandsbestuur in een persbericht bekend.

Economischedecentralisatie (naar Curaçao) brengt nogal wat gevolgen met zich en daarop moet goed worden ingespeeld. Vooral het mechanisme met betrekking tot beleid uit optiek van de prive sector zal herzien moeten worden en daarbij is inspraak belangrijk. Vandaar dat Smits en Mendes gesprekken hebben gevoerd met verschillende instanties, zowel vakbonden als werkgeversorganisaties. Na een diepgaande studie zal het eindvoorstel gepresenteerd worden.

"The Chronicle" interviewt Hirsch Ballin:

Minister prijst alternatief plan

PHILIPSBURG — In een exclusief interview met het Engelstalige dagblad 'The Chronicle' dat op de bovenwinden verschijnt, heeft minister Hirsch Ballin van Antiliaanse en Arubaanse zaken zijn waardering uitgesproken voor het voorstel dat mr J.A.B. Janus eerder dit jaar heeft gedaan voor een nieuwe staatkundige structuur voor de Antillen. Zijn voorstel werd eerder gepubliceerd in de Amigoe en The Cronicle. Het heeft hem wat steun gekregen, zo vertelde de minister tegen verslaggever Roger Snow.

Het voorstel van mr Janus heeft als uitgangspunt dat ieder eiland de ruimte moet krijgen voor zijn eigen ontwikkeling. Daarnaast moet de mogelijkheid geschapen worden voor ieder eiland om de hulp van een ander (groter) eiland in te roepen voor die taken, die het zelf niet uit kan voeren. Aangelegenheden als mensenrechten, het justitieel systeem, het politiekorps, de postdienst, bankvoorschriften en nog een beperkt aantal ander taken, zouden toevertrouwd moeten worden aan wat Janus noemt, 'The Union of the Netherlands Antilles'. Zo'n unie heeft maar een klein kabinet nodig met een beperkte ambtelijke ondersteuning.

Hirsch Ballin zei dat hij in het alternatieve voorstel 'verschillende interessante elementen zag'. De nadruk op maximaal zelfbestuur voor ieder eiland komt dicht bij de autonomie via een 'status aparte'. Dit voorstel bewijst volgens de minister dat veel meer voorstellen zich lenen voor overweging dan in het algemeen wordt aangenomen en dat zijn eigen schets dan ook niet als een 'must' gezien moet worden.

UNA-LEZING

In het interview komt Hirsch Ballin veelvuldig terug op de standpunten die hij tijdens zijn lezing op de UNA afgelopen maandagavond uiteen heeft gezet. 'We zijn in de fase waarin de eilanden zelf hun ideeën over hun toekomstige positie moeten formuleren', zo zegt hij. De minister toont zich wederom niet al te ongerust over het standpunt dat de Curaçaose politieke partijen hebben ingenomen over een status aparte voor het eiland, 'wat nu gebeurt is heel begrijpelijk', zegt hij. 'Maar de uiteindelijke uitkomst zal een gezamenlijke verantwoording van alle partners zijn. Hirsch Ballin herhaalt echter dat het opsplitsen in 3,4, of vijf autonome staten geen uitvoerbare optie is.

Persimmons groep: Geen onvriendelijke overname Orco Bank

WILLEMSTAD/HOOFDDORP — Persimmons Group N.V. is met de ORCO Bank N.V. in gesprek geweest omtrent een vriendelijk bod op de (certificaten van) aandelen ORCO Bank.

Naar de mening van Persimmons, zouden bij een dergelijke overname de belangen van alle partijen, met name die van de certificaathouders, zijn gediend. De directie van ORCO Bank heeft een vriendelijk overname-bod echter gefrustreerd.

Persimmons heeft afgezien van een onvriendelijk bod vanwege de opeenhoping van beschermingsconstructies. Een onvriendelijk bod zou waarschijnlijk langdurige juridische procedures en navenante kosten en onzekerheid met zich brengen. Daarom ziet Persimmons af van enig bod.

Aannemer moet f. 3,7 miljoen terugbetalen

Beslag gelegd door BC op NAC-rekeningen

WILLEMSTAD.- Het Eilandgebied Curacao heeft beslag laten leggen op alle bankrekeningen van het Nederlands Antilliaans Constructiebedrijf (NAC), dat enkele weken geleden door het gerecht in eerste aanleg is veroordeeld om een bedrag van ruim 3,7 miljoen vermeerderd met rente vanaf 25 juli 1988 terug te betalen aan het Eilandgebied.

De NAC had dit bedrag in 1987 van het Eilandgebied ontvangen als winstderving vanwege het beëindigen van het project voor de bouw van een aantal watertanks op de Zwarte Berg (de z.g. 'Tanki Gate' affaire), nadat het gerecht in eerste aanleg het Eilandgebied tot betaling had bevolen. Het gemeenschappelijk Hof van Justitie vernietigde dit vonnis echter in oktober 1988 en ook de Hoge Raad verwierp een cassatieberoep van de NAC in december vorig jaar.

Het Eilandgebied heeft tegen de NAC ook een bedrag van 173 duizend gulden teruggevorderd zijnde een betaling voor het project Manuel Kuiper, welke volgens advocaat Torres van het Eilandgebied dubbel was geschied.Dit laatste wordt echter door de NAC betwist.

In zijn vonnis zegt rechter mr.N.W.Huijgen dat gezien het feit dat deze betrekkelijk eenvoudige zaak nu al twee jaren sleept, terwijl het om zeer grote bedragen gaat, het gerecht reden ziet om de vorderingen van het Eilandgebied dadelijk toe te wijzen.

Het is echter zeer de vraag of op de NAC-rekeningen bij de lokale banken voldoende fondsen staan om de vordering van het eilandgebied te dekken. De werkzaamheden van de NAC zijn inddertijd overgenomen door Nederex n.v.

WILLEMSTAD — Het jeugdkoor 'Jongbloed Voices', dat zijn vijfjarig bestaan viert, houdt vrijdagavond 14 september een wandeltocht om geld in te zamelen. De tocht begint en eindigt bij Hofi Pachi Sprockel in Jongbloed. Muzikale medewerking wordt verleend door Brass Revolution. Kaartjes voor deelname zijn verkrijgbaar bij mevrouw S. Sprockel tel. 77382 en S.J. Ilario tel. 77267. De kaartjes kosten voor kinderen vijf gulden, voor volwassenen tien gulden.

FOR SALE ARUBA

HOUSE

In Lago Heightsstraat

3 bedrooms, 1 bathroom, large patio.

Only seriously interested - contact Mnt. Scenerystraat 29 (Saturdays + Sundays).

Te huur aangeboden ARUBA

2 Nieuwe appartementen

[illegible]

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 3 oktober 1990 om 10 uur zal in de vergaderzaal van de Kamer van Koophandel van Aruba aan de Zoutmanstraat 21, ten overstaan van notaris mr. F.E.E. Tjon Ajong, of haar plaatsvervanger aan de meest biedende worden verkocht ex artikel 14 van de Landsverordening uitgifte Eigendommen (Afkondigingsblad Aruba 1989 nummer GT 21):

het recht van erfpacht tot 1 augustus 1994 op een perceel domeingrond groot 126 M2, gelegen aan de Emmastraat/Arendstraat op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 502, met het daarop gebouwde gebouw, plaatselijk bekend als Arendstraat 14.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van voormelde notaris vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

mr. F.E.E. Tjon Ajong, notaris
Spinozastraat 3, Oranjestad, Aruba
Tel.: 22947/22611 fax. 21303.

Bridge nieuws

De inflatie in ARGENTINIE heeft in juli 10,8 procent bedragen. In de twaalf maanden tot en met juli stegen de consumentenprijzen met 2.047,7 procent. De overeenkomstige percentages voor juni luidden 13,9 en 5.648.

ORANJESTAD — In de competitie van bridgeclub Aruba Ariba werden deze week de volgende uitslagen geboekt: A-klasse: mevr. Bergen/heer Lopez Henriques 61.90 procent, mevr. Verbunt/heer Tuinenburg 55.36,; echtpaar Bilderbeek 54.76; B-klasse: dames De kort/Aal 62.95, dames Flanegin/Tramp 59.90, heren Penning/De Vries 57.29, mevr. Van Vliet/heer Overeem 52.60; echtpaar Nierop 52.23, dames Poulsen/ruiz 50.52 en dames MacLeod en MacDavid 50.00.

JOB OPPORTUNITY



The International School of Aruba

has an opening for a

SPECIAL EDUCATION TEACHER

to start October 1, 1990.

Requirements:
— **Qualified to teach special education**
— **5 years teaching experience**
— **2 years experience teaching in an international system.**

Applicants please write with full resumé to:

International School of Aruba
P.O. Box 2422, San Nicolas, Aruba

Attention: Mr. Richard Troglsch, Headmaster.

Selling or Buying
Call the reliable people



Malmokweg 8 - Telephone 31160



N.V. ANTIL

ZOEKT VOOR SPOEDIGE INDIENSTTREDING:

KOELMONTEUR

Wij vragen: **Bij voorkeur ervaring in reparatie installatie van air conditioning**
LTS T-stroom opleiding strekt tot aanbeveling
Rijbewijs.

Wij bieden: **Prettige werksfeer**
Goed salaris
Goede sociale voorzieningen.

CENTRAAL

MERCEDES BENZ
Automobielbedrijf Centraal Aruba N. V.
Officieel Mercedes Benz Importeur
Belgiestraat 2 — Aruba — Tel.: 26262

Uit voorraad leverbaar (nieuw):

Mercedes 190
Mercedes 200
Mercedes 230 E
Mercedes 250
Mercedes 300 SL

Gebruikt:

Mercedes 260 SE 1986
Mercedes 500 SEL 1985
Mercedes 200 B 1987
Mercedes 190 D 1986
Mercedes 240 TD 1985

Ford Taurus stationwagon 1988
Cadilac Brougham 1988

Ook voor uw onderhoud, reparaties en onderdelen geven wij u vooraf een prijsopgave.

ENSEÑANSA PA EMPLEO

PROGRESO PA UN Y TUR

Oportunidadnan ta ser crea
Abo tuma di bo
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

CONVERSACION NA SPANJA (Principiante)
E curso aki lo cuminsa 1 di oktober na Mater Dei HHS (O'stad), anochi.

CARPINTE DI CONSTRUCCION/METSLA
E curso aki lo cumínsa 1 di oktober na I.S. Tarabana. E curso ta tuma lugar cuatro biaha pa siman, anochi.

[illegible]
na Mater Dei HHS (O'stad), anochi.

[illegible] cuatro curso di oktober na I.S. Tarabana, anochi. Pa e curso aki mester di e diploma Lasmo I of Beginners.

[illegible]
E curso aki lo cumínsa 25 di oktober na Mater Dei HHS. Pa e curso aki mester tin diploma di Assistente di Kokki. E curso ta tres biaha pa siman.

CONVERSACION NA PORTUGES (Avanza II)
E curso aki lo cumínsa 23 di oktober na Immaculata HHS (Sta. Cruz), anochi.

CONVERSACION NA PORTUGES (Avanza I)
E curso aki lo cumínsa 25 di oktober na Mater Dei HHS, anochi.

ASSISTENTE DI KOKKI
E curso aki lo cumínsa 22 di oktober na Vormingscollege Providentia. E curso ta tres biaha pa siman, anochi.

ASSISTENTE DI KOKKI
E curso aki lo cumínsa 22 di oktober. E curso lo tuma lugar tres biaha pa siman, anochi.

LASMO I
E curso aki lo cumínsa 1 di oktober na W.L. Winkelschool. E curso ta tres biaha pa siman, anochi.

E cursonan ariba mencioná ta dirigí ariba practica.
Pa mas informacion por yama tel. [illegible] of acudí personalmente na oficina di Enseñansa pa Empleo, Torenstraat 11, San Nicolas.
[illegible] cursonan di Assistente di Kokki ta inclui Conversacion na Ingles.

INSCRIPCION POR WORDO HACI TELEFONICAMENTE NA E NUMBER ARIBA MENCIONA.

N.V. ANTIL PRESENTEERT:

"AANNEMERS - SPECIAL"

SUPER GEREDUCEERDE PRIJZEN OP:



HOUT IN BUNDELS

PROFITEER NU VAN DEZE SPECIALE AANBIEDING

N.V. Antil: Dakota Tel 2-4040
San Nicolas Tel 4-5018

TA ANTIL SO POR Y ....MIHOR!!!



OPENBARE VERKOOP KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL

Op woensdag 3 oktober 1990 om 10.30 uur zal in de vergaderzaal van de Kamer van Koophandel van Aruba aan de Zoutmanstraat 21, ten overstaan van notaris mr. F.E.E. Tjon Ajong, of haar plaatsvervanger krachtens rechterlijk bevel in het openbaar, bij opbod, aan de meest biedende worden verkocht:

1. een perceel eigendomsgrond groot 839 M2, gelegen te Montana op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2069, met de zich daarop bevindende opstal van een betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Montana 19";
2. het recht van erfpacht tot 27 maart 2035 op een perceel domeingrond groot 612 M2, gelegen te Savaneta op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 405, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Savaneta 14-A";

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van voormelde notaris vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

mr. F.E.E. Tjon Ajong, notaris
Spinozastraat 3, Oranjestad, Aruba
Tel.: 22947/22611 fax. 21303.

OPENBARE VERKOOP KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL

Op woensdag 3 oktober 1990 om 10 uur zal in de vergaderzaal van de Kamer van Koophandel van Aruba aan de Zoutmanstraat 21, ten overstaan van notaris mr. F.E.E. Tjon Ajong, of haar plaatsvervanger krachtens rechterlijk bevel in het openbaar, bij opbod, aan de meest biedende worden verkocht:

1. Een perceel eigendomsgrond met de zich daarop bevindende betonstenen zakenpanden, gelegen en staande aan de noordzijde van de Nassaustraat/westhoek Zandstraat te Oranjestad op Aruba, plaatselijk bekend als "Nassaustraat 97/99", "Nassaustraat 101", "Nassaustraat 101-A" en "Zandstraat 1/3", kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie A nummer 861, groot 16.99 Are.
2. een perceel eigendomsgrond gelegen aan de noordzijde van de Nassaustraat te Oranjestad op Aruba, met de zich daarop bevindende opstal van een gedeelte van een tweeverdiepingen zakenpand, plaatselijk bekend als "Nassaustraat # 93 en # 95", kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie A nummer 252, groot 1.95 Are.
3. een perceel eigendomsgrond met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een winkelgebouw, gelegen en staande aan de noordkant van de Antiquaweg/westhoek Tarabanaweg te Tarabana op Aruba, plaatselijk bekend als "Tarabanaweg # 30", kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 361, groot 3.55 Are.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van voormelde notaris vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

mr. F.E.E. Tjon Ajong, notaris
Spinozastraat 3, Oranjestad, Aruba
Tel.: 22947/22611 fax. 21303.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



GEZELLIG UITGAAN????

Natuurlijk met

RIUNITE ON ICE

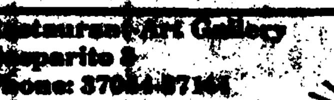
Mercurius Trading Company



Succulent Shrimp, Fresh Fish, Lobster, Freshly cut Mushrooms, Onions and ofcourse the Most Tender Steaks, you've ever had all cooked to perfection. Such is the kind of wonderful food we serve!

Diner 6 p.m. - 11 p.m.
L.G. Smith Boulevard 228.
Tel.: 22977.

Restaurant/Art Gallery
Gasparito 3
Phone: 37044-37165



Gasparito

Elke dag diner van 6.00 tot 11.00 uur.

Gasparito is kunst.......
Gasparito is gourmet.......
Gasparito is Aruba op zijn best.



MI COSHINA (mijn keuken) restaurant
een antiek Arubeans restaurant gespecialiseerd in lokaal eten.
Open: 12.00-2.00 en 6.00-10.00 p.m.
donderdag gesloten.
Voor reserveringen: tel. 4833? 45871.

Drive-In

Today at
8:30 & 12:00
Sunday at 9:00

" DIE HARD 2 "

action 18 yrs.

Principal

Today at
8:30
Sunday at 8:30

" K-9 . "

comedy 14 yrs.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 3 oktober 1990 om 11 uur zal in de vergaderzaal van de Kamer van Koophandel van Aruba aan de Zoutmanstraat 21, ten overstaan van notaris mr. F.E.E. Tjon Ajong, of haar plaatsvervanger krachtens Artikel 12[illegible] van het Burgerlijk Wetboek in het openbaar, bij opbod, aan de meest biedende worden verkocht:

1. het recht van erfpacht tot 16 [illegible] op een perceel domeingrond groot [illegible] M2, gelegen te Cas di Paloma op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie S nummer 175, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis;
2. het recht van erfpacht tot éénentwintig mei van het jaar tweeduizend vier en veertig op een perceel domeingrond groot [illegible] M2, gelegen te Sabana Grand op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1918, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis;
3. het recht van erfpacht tot 16 [illegible] op een perceel domeingrond groot 421 M2, gelegen te Sabijn op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie [illegible] nummer [illegible], met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabijn 54-B";
4. een perceel eigendomsgrond groot [illegible] M2, gelegen te Santa Cruz op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie B nummer 901, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Santa Cruz 242-A".

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van voormelde notaris vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

m. F.E.E. Tjon Ajong, notaris
Spinozastraat 3, Oranjestad, Aruba
Tel.: 22947/22611 fax. 21303.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
PRINCIPAL: 20.30 uur **K-9** (action/comedy, 14 jr)
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Die Hard 2** (action, 14 jr)

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, tel.: 21253.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter E.E. Laclé, Seroe Pita 54-B, tel.: 23379/28442.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Jennifer's Journey; 18.45 CNN Sports; 19.00 Showbiz today; 19.30 Ripiti y gana; 20.00 Teleniticias; 20.30 Cologne Jazz House; 21.00 CNN international news; 21.45 Movie the week: 'Dinner'; 23.30 Sports tonight; 24.00 Crisis in the Gulf; 24.30 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
UNIVERSITEIT VAN ARUBA (UA): 18.00-19.00 ur opening academisch jaar - aula UA.

SPORT
BASEBALL (AA-klasse): 20.00 uur Aruba Video Center vs Angelo Thrillers - Elias Mansur Ballpark.

* * * * * * *

Met dertig kanalen:

Spoedig kabel-tv op Aruba

ORANJESTAD — In principe werd overeenstemming bereikt tussen TeleAruba en ARX Communications om met kabel-tv op Aruba te starten.

TeleAruba heeft de vergunning en beide bedrijven zijn partners in het bedrijf, dat op den duur geheel in handen van TeleAruba zal komen. Het geheel vergt een investering van negen miljoen dollar. Men heeft gekozen voor kabel-tv omdat blackbox op Aruba niet voldoet mede vanwege de sterke wind waardoor deze steeds van richting kan veranderen.

De voorbereidingen starten wanneer de principe-overeenkomst, die werd bereikt, getekend is waarna Aruba over een half jaar kabel-tv zal hebben met dertig kanalen.

FESTIVITEITEN IN APRIL

Wegens Golfcrisis naar andere leveranciers uitgekeken

Begin november is Coastal in bedrijf

ORANJESTAD — In de laatste week van oktober/ eerste week van november aanstaande gaat de Coastal-raffinaderij in bedrijf. De 'grand opening' met een week festiviteiten zal niet meer dit jaar maar in april volgend jaar plaatsvinden. Zo werd donderdag vernomen van general manager Mike Renfrew.

De general manager sprak zijn voldoening uit over de verhoogde produktiviteit op het werk sedert de ondertekening van de arbeidsovereenkomst voor de Turkse gastarbeiders. De produktiviteit steeg tot 44-45 procent, soms tot 52 procent, vergeleken met de standaard van vijftig procent in de Verenigde Staten.

'De Turken zijn zeer produktief geworden, ook de Arubanen leveren goede produktie, het hele project is zeer produktief', aldus Renfrew. Hij bevestigde de terugkeer van een aantal Turken de afgelopen tijd. Dit was hoofdzakelijk voor de feiten dat zij zich te ver voelden van hun familie en de kosten van levensonderhoud op Aruba. Waren er in het begin 990 Turken, hun aantal is momenteel 750. Over twee dagen volgt een bericht over aantrekken van nieuwe arbeiders voor Coastal.

Renfrew maakte de bevordering bekend van twee Arubanen bij Coastal: Pablo Vrolijk (52) en Paul Hassel (55) tot 'oil movements shift supervisors'. Zij begonnen in maart dit jaar bij Coastal te werken.

Coastal verwacht de eerste lading ruwe olie - 100 tot 120 duizend barrels - op 1 oktober uit West-Afrika. De potentiële ruwe oliebron voor Coastal was het Midden-Oosten, maar in het augustus opgelegde embargo veranderde de zaken voor Coastal en de hele wereld.

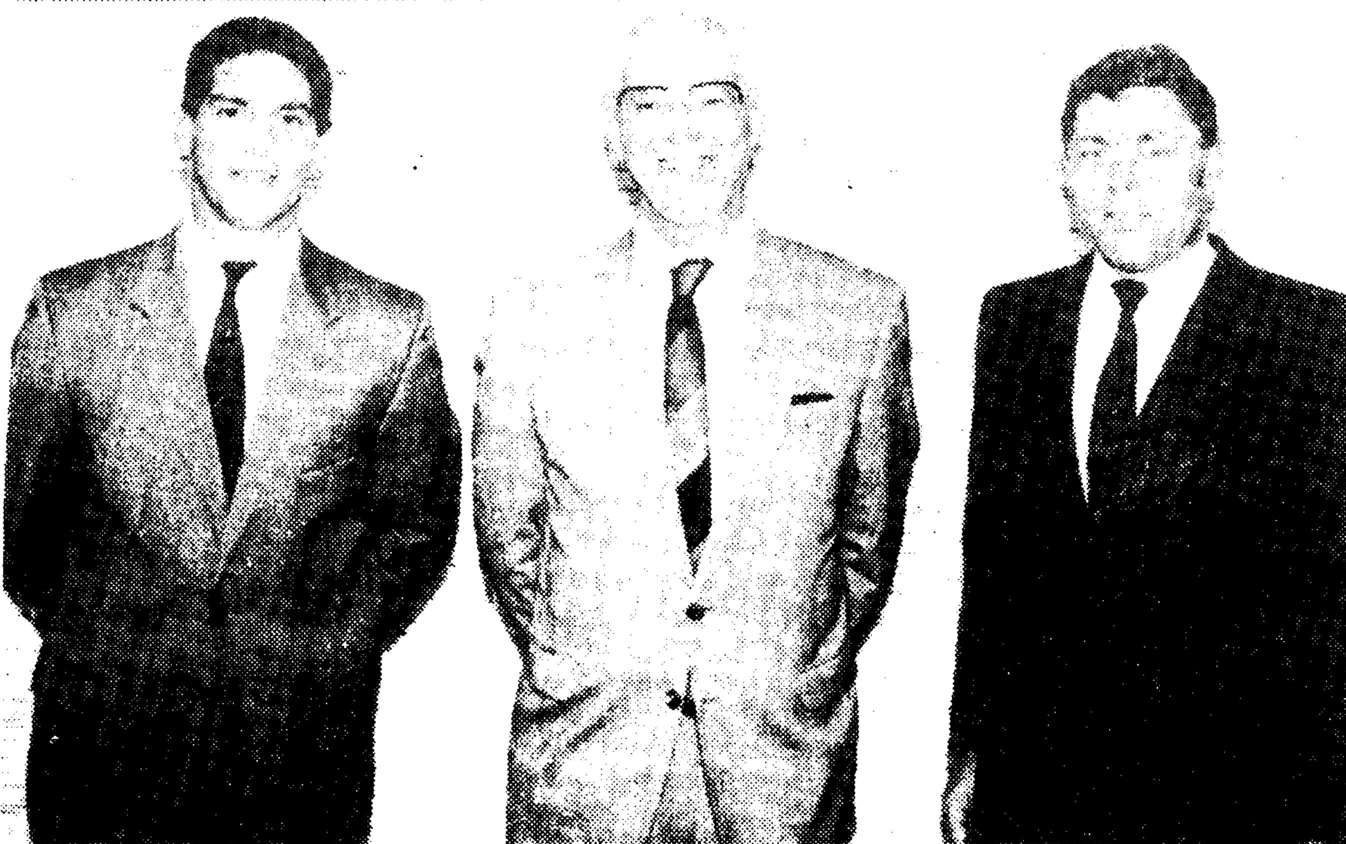
IN FASEN

De raffinaderij wordt in fasen opgebouwd en heeft verschillende soorten ruwe olie nodig voor elke fase. Vandaar dat Coastal's big boss Oscar Wyatt alle olieproducerende landen bezoekt om te onderhandelen over contracten voor olielevering. Volgens het contract met de regering moet Coastal twaalf maanden na de start-up Aruba van autobenzine voorzien.

Renfrew deelde mee, dat binnenkort meer informatie volgt over projecten van de Coastal vrouwencommissie te Seroe Colorado. Het gaat hier om een bloeddonoractie ten behoeve van de Bloedbank, een schoonmaak aan het andere eind van het eiland en een collecte voor minderbedeelde personen in San Nicolas.

De commissie, die belast is met de 'grand opening' van de raffinaderij heeft besloten deze opening te verschuiven naar april volgend jaar, nadat karnaval en de laatste fase van de opbouw achter de rug zijn. Mike Renfrew gaf desgevraagd te kennen dat Coastal 250 mensen in permanente dienst zal hebben, van welk aantal twintig werknemers Amerikanen zullen zijn.

Nieuwe bankleiding



■*ORANJESTAD — Tijdens een bijeenkomst maakte de pers kennis met de nieuwe leiding van Interbank en nam afscheid van de vertrekkende managing-director. Vlnr: nieuwe managing-director Carlo Mansur, scheidende managing-director Hein Marchant en nieuwe managing-director Peter Palmen.*

BINNENKORT NAAR BONAIRE

Marchant neemt afscheid als managing director Interbank

Personeelsbestand gegroeid in 2,5 jaar van 9 tot tachtig man

ORANJESTAD — In slechts $2^1/_2$ jaar is de bank gegroeid van een branch met negen employée's naar drie branches met tachtig employée's. De uitbreiding wordt voortgezet op Aruba en daar buiten: het eerste filiaal buiten Aruba zal later dit jaar op Bonaire worden gevestigd.

Zo vernam de pers op donderdag van Interbank's scheidende managing director Henri (Hein) Marchant, die de bank de afgelopen $2^1/_2$ jaar heeft geleid en gisteren zijn twee opvolgers de managing directors Carlo Mansur en Peter Palmen, introduceerde. Marchant wees voor zijn vertrek op het belang van diversificatie van de economie die een absolute 'must' is voor de toekomstige economische en sociale stabiliteit. Ondanks de huidige economische beperkingen, zoals kredietbeperking voor de banken en begrotingsbeperking voor de overheid, zal Aruba moeten blijven zoeken naar andere buitenlandse investeringen, zeer kapitaal intensief met minimum arbeidsvereisten, teneinde zijn evenwichtige economische toekomst veilig te stellen.

ADVISEUR

Hij introduceerde zijn opvolgers: Carlo Mansur, die de Interbank van binnen en buiten kent alsmede de lokale markt, en Peter Palmen, die voor zijn diplomatieke carrière bij het ministerie van Buitenlandse Zaken van het koninkrijk, gedurende veertien jaar betrokken was bij het internationale bankwezen in de Verenigde Staten, Midden-Oosten, Verre Oosten en Europa. Marchant zelf gaat terug naar zijn familie in Nederland maar zal geregeld Aruba bezoeken in zijn hoedanigheid van adviseur van Interbank.

Wat betreft Aruba als financieel centrum verklaarde Marchant dat Aruba niet het enige land op de kaart is en noemde een lange rij andere landen met een financieel centrum. De Arubaanse Vrijgesteld Vennootschap (AVV) is -aldus Marchant - een zeer goede stap, maar het nam de andere landen rondom ministens veertig jaar om op te bouwen en te worden wat ze nu zijn. Peter Palmen was van mening dat Aruba geen groot spel zal spelen in het overnemen van 'business' uit Hongkong dat -zoals bekend - in 1999 in Chinese handen overgaat. Aruba zal wel wat uit Hongkong krijgen, zei hij, omdat de AVV populair is bij de Chinezen. De meeste offshore voor Aruba zal uit Taiwan zijn, aldus Palmen.

Carlo Mansur haalde ook de groei van Interbank aan. Hij zei dat de uitbreiding op grotere schaal had kunnen zijn, maar dat de kredietbeperking door de Centrale Bank een en ander tegenhield. Mansur zei te voorzien dat met de opening van nieuwe hotels, de groei geleidelijk aan zal versoepelen.

ORANJESTAD — Een gedeelte van Aruba heeft gisteravond geruime tijd zonder stroom gezeten.

Van de Elmar vernam de Amigoe dat de oorzaak gezocht moet worden in het feit dat in verband met de uitbreidingswerkzaamheden van het 6e KV-net van Balashi naar Oranjestad er deze dagen in plaats van twee voedingskabels maar één voedingskabel beschikbaar is. Doordat er gisteravond een storing te Santa Cruz plaatsvond, werd die ene voedingskabel te zwaar belast en viel de stroom uit.

Van Elmar-zijde werd erop gewezen dat men dit weekeinde hoopt gereed te komen met de uitbreidingswerkzaamheden, waardoor weer twee voedingskabels beschikbaar zijn en de problemen tot het verleden behoren. Het uitbreidingswerk dat normaliter tegen de twee weken duurt, wordt door de Elmar in drie dagen met man en macht uitgevoerd.

Volkswoning in 2 weken gebouwd

TARABANA — Minister van Publieke Werken Charro Kelly heeft vanmiddag aan de Mandolinestraat 6 te Tarabana een volkswoning bezocht die in veertien dagen tijd in samenwerking met DOW en de FCCA werd gebouwd.

Met de plaatfundering werd 3 september begonnen, twee dagen later de eerste steen gelegd en op vrijdag 7 september spantenbier. De oplevering van de woning vond vanmiddag plaats.

In een bijzonder kort tijdsbestek is een woning gebouwd van een zeer hoog kwaliteitsniveau. Het huis is zestig vierkante meters groot en bevat een woonkamer, twee slaapkamers, een badkamer, een keuken en twee porches. De woning is gebouwd op een betonnen plaatfundering, de wanden zijn opgetrokken uit glasbetonblokken met een zeer hoge isolatiewaarde, de buitenwanden zijn bedekt met een zout-bestendige pleisterlaag. Het dak is geïsoleerd.

P. van Schayk verklaarde bij de overdracht te hopen dat met deze bouwmethode een positieve bijdrage wordt geleverd aan de steeds groter wordende vraag naar woningen op Aruba.

Premier Oduber:

Prijscontrole wordt weer verscherpt

ORANJESTAD — Met de intreding van de status aparte van Aruba zijn de maximumprijzen, berekend voor de produkten die behoren tot de eerste levensbehoeften en vallende onder de prijzenbeschikking, opgeschort.

Uit regelmatige controle van de directie Economische Zaken, Handel en Industrie gedurende de afgelopen jaren op de ontwikkeling van de verkoopprijzen van deze produkten, is gebleken dat het marktmechanisme niet naar behoren heeft gefunctioneerd en dat de prijzen dientengevolge sterk zijn gestegen.

Deze prijsstijgingen zijn van invloed op het algemene prijsindexcijfer en hebben negatieve gevolgen voor de sociaal-economische ontwikkeling van Aruba.

Ondanks herhaalde verzoeken van de regering om deze ontwikkeling een halt toe te roepen, heeft de handel op onvoldoende wijze hieraan medegewerkt. De regering heeft daarom besloten om, ter bestrijding van de zich thans voordoende inflatoire ontwikkeling, onder meer de prijscontrole op de hiervoor in aanmerking komende produkten te verscherpen en wederom prijsvoorschriften af te kondigen, aldus premier Nelson Oduber in een verklaring.

Huishoudploeg hotel op reis

ORANJESTAD — In het kader van de Internationale housekeeping week (10 tot 14 september) kreeg de housekeeping-afdeling van Playa Linda Beach Resort deze week een programma vol educatief/sociale en sportactiviteiten aangeboden. Het programma werd vandaag besloten met een ééndaagsbezoek aan Punto Fijo waar onder meer een rondrit op het programma stond.

De Playa Linda-housekeeping vertrokken vanochtend met de eerste Avensa-vlucht en keren vanavond naar Aruba terug.

MEDISCH PAKKET VOOR WERKNEMERS

Coastal-dochter gaat uit van verhoogde productiviteit

Akkoord FTA-LARC

SAN NICOLAS — De gehele dag werd gisteren vergaderd onder leiding van landsbemiddelaar Dooley Tromp tussen de vakbond FTA en de dochtermaatschappij van Coastal Aruba, LARC.

In Telenoticias liet premier Nelson Oduber gisteravond horen dat na moeizaam onderhandelen partijen elkaar gevonden hebben en een overeenkomst werd bereikt welke mede gebaseerd is op produktiviteit. De premier vestigde er de aandacht op dat LARC geen 'koppelbaas' is maar honderd procent eigendom van Coastal.

Gistermiddag was het eindelijk zover dat er handtekeningen konden worden gezet omdat FTA en LARC elkaar hadden gebonden nadat LARC het medisch pakket voor het gezin van de werknemers - waarop de FTA steeds gestaan heeft -aanvaardde. Echter wel met die voorwaarden dat voor het medisch pakket van het gezin van werknemers ook een gedeelte van de premie moeten betalen. Hierdoor is het vandaag van betrokken werknemers de laatste werkdag bij Watco of Colorado. Zoals bekend, is het gevraagde ontslag wekenlang uitgesteld om te trachten partijen tot elkaar te brengen.

VIJFTIG PROCENT

Wat het medisch pakket voor gezin betreft, betaalt LARC vijftig procent en de werknemer de andere vijftig procent. FTA-voorzitter Pontilius betreurde het in een gesprek met de Amigoe dat de maatschappij van dergelijke omvang niet het gehele pakket voor haar rekening nam.

De werknemers van beide maatschappijen verlieten gisteren om vier uur het werk en hoorden in de Nationale Bibliotheek dat een overeenkomst werd bereikt. Zij konden kiezen tussen een veertigurige of zestigurige werkweek en vanaf morgen werken zij voor LARC. De besprekingen werden in een prettige sfeer gevoerd waarbij Coastal liet horen dat de bereikte overeenkomst met de Turken de produktiviteit verhoogd heeft en gehoopt wordt dat dit nu ook het geval zal zijn met de werknemers die voor LARC gaan werken.

De werknemers hebben een proeftijd van zestig dagen, hetgeen door de FTA niet met overgave werd geaccepteerd omdat FTA van mening is dat een dergelijke proeftijd achterwege had kunnen blijven.

ZESHONDERD

Van FTA-zijde werd vernomen dat niet tweehonderd maar ruim zeshonderd Turken naar Aruba zullen worden gebracht om het werk met spoed af te maken, zodat er dan veertienhonderd Turken werkzaam zijn.

Van Coastal-zijde werd gesteld dat het werk achter is geraakt en dat deze Turken tijdelijk naar Aruba worden gebracht om het werk af te maken. Van de zijde van de FTA werd het betreurd dat gistermiddag bij het bereiken van een overeenkomst slechts nog 110 van de 234 werknemers waren overgebleven, omdat de rest ontslag had genomen en een gedeelte van hen elders werkzaam is.

BRIEF

Premier Nelson Oduber stelde dat de regering vorige week een brief aan Coastal in Houston zond dat nu zonder uitstel deze zaak geregeld moest worden. Daarop kwam een directielid met een advocaat naar Aruba en werden de puntjes op de i gezet. Met nadruk stelde de premier dat LARC geen toestemming zal krijgen voor de invoer van arbeidskrachten wanneer deze op Aruba aanwezig zijn.

De premier dankte eenieder die zich ingezet heeft om deze overeenkomst te bereiken en deed een beroep op eenieder mede te werken dat de Coastal-raffinaderij zo spoedig mogelijk kan gaan draaien. Dat is in het belang van Coastal, maar zeker ook voor Aruba. Wat afwezig zijn op maandagen betreft, deed de premier een beroep hieraan ook zonder uitstel een einde te maken. Eenieder dient zijn verantwoordelijkheid hiervoor te beseffen.

Iraaks Rode Kruis: Nog tienduizenden vluchtelingen naar Amman

AMMAN - Ongeveer driehonderdduizend Egyptenaren en zeker 65.000 Aziaten wachten in Iraq op het moment dat zij de grens met Jordanie kunnen passeren.

Dat heeft het hoofd van het Iraakse Rode Kruis, Ibrahim Ahmed Al-Nouri, dinsdag in de Jordaanse hoofdstad Amman verklaard. Volgens Al-Nouri heeft zijn organisatie bij de Iraakse hoofdstad Baghdad een groot doorgangskamp ingericht waar op het ogenblik ongeveer vijfduizend Srilankanen en Indiers verblijven. Er verbleven maandag 74.790 mensen in de vluchtelingenkampen in Jordanie. Vn-hulpverleners verwachten dat de komende drie weken 42.000 Aziaten met 110 vliegtuigen naar huis kunnen terugkeren.

ATLANTA, TORONTO EN MELBOURNE GROOTSTE KANSHEBBERS

Athene, Belgrado en Manchester bij voorbaat kansloos

Dinsdag wordt nek-aan-nek-race om Zomerspelen '96 afgesloten

TOKYO - Vier dagen voor de verkiezing van de Olympische Stad in 1996 ontlopen de zes kandidaten elkaar hoegenaamd niets.

In Tokyo werden de 87 leden van het Internationaal Olympisch Comité bij hun aankomst opgewacht door stralende vertegenwoordigers van de kandidaat-organisatoren, die hun laatste pijlen in de nek-aan-nek-race op hen afschoten. Tijdens de 96e IOC-sessie staat de verkiezing voor dinsdag op de agenda.

De lobby van het splinternieuwe met veel pluche aangeklede hotel New Takanawa Prince, is vergeven van mooie hostessen en vlotte babbelaars. In de ordinaire laatste-minuutlobby worden de peperdure cadeaus op de kamer bezorgd. Niet al te opzichtig, want na Lausanne '86, waar toen Amsterdam meedong, heeft het IOC dit soort praktijken verboden.

Athene, Atlanta, Belgrado, Manchester, Melbourne en Toronto houden zich in Tokyo niet bepaald aan de richtlijnen. Bij elkaar hebben ze intussen 175 miljoen gulden gespendeerd aan hun promotionele activiteiten. Het is aannemelijk dat het IOC nog stringentere richtlijnen voor wervende campagnes zal opstellen. Juan Antonio Samaranch, de voorzitter van het IOC, opende donderdag de tentoonstelling van de zes kandidaten.

In 1986 voor verkiezing van de Spelen in 1992 was Barcelona groot favoriet en was het logisch dat Albertville de Winterspelen zou krijgen, omdat Parijs tegen Barcelona moest afvallen. In Tokyo viel zo kort voor de grote dag met geen mogelijkheid te zeggen wie de stemming zal winnen.

ATHENE

Athene, waar in 776 voor Christus de Olympische Spelen ontstonden en in 1896 hun wedergeboorte beleefden, is de sentimentele keuze. Intussen heeft Athene als kandidaat veel kritiek moeten aanhoren; over de zware luchtverontreiniging, inadequate infrastructuur, armzalig communicatie-systeem en geldgebrek.

Belgrado wordt algemeen geen enkele kans gegeven. Manchester kan alleen winnen als de stad lang standhoudt in de verkiezingsronden. Voor de meeste leden van het IOC zijn Atlanta, Melbourne en Toronto even sterk.

De Roemeen Alexandru Siperco, 35 jaar in het IOC, zei nooit zo'n spannende competitie te hebben meegemaakt. "Het is met geen mogelijkheid te zeggen, wie gaat winnen. Sentementen zijn belangrijk, maar er moeten ook andere overwegingen gemaakt worden."

Dit standpunt werd gedeeld door Augustin Arroyo. "Alle steden hebben sterke punten. De IOC-leden hebben allemaal verschillende gewoonten en gezichtspunten. Athene is de moeder van de Olympische Spelen, maar je kunt niet alleen met je hart stemmen, je moet ook je verstand gebruiken."

Daar tegenover stond de mening van de Mexicaan Pedro Ramirez Vazquez. "Wij moeten tradities in ere houden. In Mexico luidt een zegswijze: wie de bal heeft uitgevonden heeft het recht er mee te spelen."

INFRASTRUCTUUR

Het Griekse IOC-lid Nikos Filateros gaf toe dat de infrastructuur van Athene niet kan wedijveren met die van de andere kandidaten. "Maar in 1994 kan Athene dat wel."

Door kapitaal uit de Europese Gemeenschap worden de telecommunicaties verbeterd. Er komt een ringweg rond Athene te liggen en er wordt een nieuw vliegveld aangelegd en om de luchtverontreiniging te verminderen wordt in 1993 overgegaan naar loodvrije benzine.

"We steunen heus niet alleen op sentimenten", aldus Filateros, "want de technologische en structurele behoeften voor de 21e eeuw zijn enorm."

De ijveraars voor Melbourne kregen donderdag een domper te verwerken. In Australië zette de oud-minister van financiën, Peter Walsh, grote vraagtekens bij de financiële draagkracht van Melbourne.

Premier Bob Hawke, die de 75 man sterke delegatie van Melbourne in Tokyo aanvoert, verklaarde schielijk dat Walsh niet goed geïnformeerd was. "De beslissing Melbourne kandidaat te stellen werd destijds unaniem genomen. Zowel door het stadsbestuur als de provinciale overheid."



SANTIAGO - De wedstrijd tussen Vasco da Gama uit Brazilië en Nacional de Medellin (Colombia) is in een 1-0 overwinning voor de ploeg uit Medellin geëindigd.

De Zuidamerikaanse voetbalbond had beslist dat het duel over moest worden gespeeld. De scheidsrechter was bij het eerste duel in Medellin door gangsters met de dood bedreigd als de Colombianen zouden verliezen. Na een protest van de Brazilianen werd het duel op neutraal terrein in Chili overgespeeld.

Op de foto Nivel Arboleda (rechts) de maker van de winnende treffer.

Joegoslavië en Schotland winnen

Engeland door treffer Lineker voorbij Hongaren

LONDEN - Engeland heeft in zijn eerste duel sinds het behalen van de vierde plaats tijdens het wereldkampioenschap met 1-0 gewonnen van Hongarije.

Ruim 50.000 Engelse voetbalsupporters waren voor de oefenwedstrijd naar Wembley gekomen, om de nationale ploeg te bedanken voor de puike prestatie in Italië en nieuwsgierig naar het vervolg.

Gary Lineker, de nieuwe aanvoerder onder de eveneens nieuwe bondscoach Graham Taylor, maakte een minuut voor rust het doelpunt: zijn 36ste in 59 interlands. Een schot van Platt was in eerste instantie gestopt door de uitstekende jonge doelman Zsolt.

Naarmate het duel vorderde hadden de fans minder te vieren, omdat de Hongaarse defensie een hecht geheel bleek. Waarbij de Oosteuropeanen soms flinke overtredingen maakten.

Joegoslavië blijft voor aanvaardbare prestaties zorgen. De ploeg van trainer Osim, bij de wereldtitelstrijd in de kwartfinales na strafschoppen uitgeschakeld door Argentinië, versloeg in zijn eerste kwalificatie-wedstrijd in Belfast Noord-Ierland, 2-0.

De wedstrijd in Windsor Park, onder leiding van de Nederlandse arbiter Uilenberg, werd pas kort voor tijd beslist. In de 89e minuut maakte Prosinecki het tweede doelpunt voor de Joegoslaven. In de eerste helft had Pancev na 19 minuten de score geopend.

Schotland is zijn kwalificatie-reeks begonnen met een fraaie overwinning op Roemenië. In Glasgow werd het 2-1 voor de thuisclub. Beide landen deden afgelopen zomer mee aan de wereldtitelstrijd in Italië.

In het Hampden Park nam Roemenië na dertien minuten een voorsprong, door een doelpunt van Camataru, een van de vele "buitenlanders" in de ploeg. Robertson maakte nog voor de rust gelijk.

Een kwartier voor het einde zorgde McCoist voor de beslissende treffer. Bij Roemenië leidde de PSV'er Popescu de verdediging, de Feyenoorder Sabau was afwezig.

*****

BOKSEN / JOHANNESBURG - De World Boxing Association (WBA) zal half oktober tijdens het congres in Atlantic City een beslissing nemen over de wedertoelating van Zuidafrika tot de organisatie. Dat heeft Gilberto Mendoza, voorzitter van de WBA, tijdens een werkbezoek aan Zuidafrika in Johannesburg verklaard. Sedert 1986 is Zuidafrika wegens zijn Apartheidspolitiek uitgesloten.



NEW YORK — De resultaten van donderdag in de Amerikaanse baseballcompetitie zijn als volgt:

American League

New York Yankees - Detroit Tigers 7-3; Baltimore Orioles - Toronto Blue Jays 5-3; Chicago White Sox - Boston Red Sox 9-6; California Angels - Seattle Mariners 7-1; Oakland Athletics - Minnesoa Twins 11-3.

National League

New York Mets - Pittsburgh Pirates 6-3; Chicago Cubs -Philadelphia Phillies 6-9; Saint Louis Cardinals - Montreal Expos 6-4; Cincinnati Reds - Houston Astros 7-5.

Onder druk demonstranten en sponsors

Golfclub laat eerste zwarte lid inschrijven

AUGUSTA - De Augusta national golf club, thuishaven van het PGA-Masters-toernooi, heeft zijn eerste zwarte lid geaccepteerd.

De maatregel is waarschijnlijk genomen om klachten wegens discriminatie te voorkomen. Ron Townsend, directeur van een televisiestation in Washington, heeft een uitnodiging lid te worden van de club geaccepteerd.

De Augusta National, die normaal geen commentaar geeft op zaken betreffende lidmaatschap, heeft bevestigd dat Townsend het eerste zwarte lid van de club is geworden.

Het bestuur van de Shoal Creek Club in Alabama, in augustus organisator van het Masters-toernooi, veroorzaakte nogal wat opwinding toen het verklaarde geen zwarte leden te zullen accepteren. Onder de druk van demonstranten en het verlies van sponsors ging de club toch door de knieën en accepteerde een zwart lid.

Sinds kort hebben de PGA (Prof Golfers Associatie) en de Amerikaanse Golf Associatie in hun regels betreffende toewijzing van toernooien opgenomen dat de organisatoren alleen een wedstrijd krijgen toegewezen wanneer bij het accepteren van leden niet naar huidkleur wordt gekeken.

De Crooked Stick Golf Club in Carmel (Indiana), die komend jaar het PGA-kampioenschap organiseert, heeft onlangs zijn eerste niet-blanke lid toegelaten.

De Butler National Golf Club in Oak Brook (Illinois) heeft geweigerd zijn toelatingsbeleid van leden te wijzigen. De club accepteert nog steeds geen vrouwen als lid. Als gevolg daarvan heeft de PGA de organisatie van het Western Open toernooi, dat de afgelopen zeventien jaar in Oak Brook werd gehouden, aan de club ontnomen.

ATLETIEK / BERN - Ellen van Langen heeft in Bern een internationale wedstrijd over 800 meter gewonnen. De Amsterdamse atlete, vierde bij de Europese titelstrijd in Split, had de Zwitserse Sandra Gasser moeten helpen aan een nieuw nationaal record. Gasser speelde in de strijd om de winst geen rol. Van Langen won in 2.00,86. De Oostduitse Ellen Kiessling bleef in 2.01,20 Gasser, die 2.01,91 liep, ook nog voor. De Rotterdamse Surinaamse Laetitia Vriesde werd vierde in 2.03,20.

Twee toppers in de eredivisie

Met oog op Europa Cup veel duels op zaterdag

DEN HAAG - De competitie in de eredivisie wordt gekenmerkt door twee toppers: FC Groningen-Ajax en Feyenoord-PSV. Deze wedstrijden worden zondag gespeeld. De zes andere wedstrijden gingen, mede met het oog op de komende Europa Cup, naar de zaterdag. Volendam-FC Den Haag werd veschoven naar 14 oktober,

Vorig seizoen, in het slechtste van de Rotterdammers sinds vele jaren, was Feyenoord tegen PSV altijd uitstekend op dreef. In De Kuip werd de viervoudige kampioen van Nederland met 4-0 afgetroefd. In Eindhoven werd het 1-1. PSV verspeelde toen de landstitel definitief aan Ajax.

Feyenoord heeft de nieuwe competitie aanzienlijk beter ingezet dan vorig jaar. De ploeg van de Zweedse coach Gunder Bengtsson bleef de eerste drie wedstrijden ongeslagen, al stond bij twee duels de onbevredigende 0-0 nog op het scorebord. De nieuwe doelman De Goey werd nog niet gepasseerd.

PSV haalde uit de eerste drie duels een punt meer, nam ook direct de koppositie in, maar het elftal van de nieuwe coach Bobby Robson draait nog steeds niet lekker. Romario is nog geblesseerd, Bosman en Koeman zijn nog niet in topvorm. Positieve uitzondering is de Roemeen Popescu. Hij heeft zich in korte tijd ontwikkeld tot de uitzetter van de nieuwe PSV-lijnen.

Ajax speelde dit seizoen het beste voetbal tot nu toe, maar bleek te lijden aan een schromelijk gebrek aan goalgetters. In de eerste drie wedstrijden bleven de mooiste kansen onbenut. Daardoor eindigde de topper van afgelopen zondag tegen FC Twente gelijk: 1-1. FC Groningen, dat Ajax ontvangt, kwam daverend uit de startblokken, haalde vijf punten, maar werd nog niet getest tegen een kampioenskandidaat. Dit gaat zondag gebeuren.

LACHENDE DERDE

FC Twente, dat thuis het zwakke Sparta ontvangt, kan de lachende derde worden bij de twee topduels. Twente speelt zaterdag reeds om zo veel mogelijk krachten op te doen voor de moeilijke uitwedstrijd voor de UEFA-beker van volgende week woensdag tegen Bayer Leverkusen.

Roda JC, dat voor de UEFA Cup naar Monaco moet, speelt zaterdag in de Galgenwaard tegen FC Utrecht. De Domstedelingen begonnen de nieuwe competitie met drie nederlagen. Het eveneens nog puntloze MVV ontvangt in Maastricht promovendus Heerenveen.

Vitesse, de derde Nederlandse UEFA-bekervertegenwoordiger, gaat zaterdag op bezoek bij Willem II. Het goed gestarte NEC neemt het in de Goffert op tegen RKC. Eerste-divisiekampioen SVV, op het hoogste niveau nog niet aan scoren toegekomen, staat voor de moeilijke uitwedstrijd tegen Fortuna Sittard.

Over bondscoach wordt vandaag beslist

Oostenrijkse sterren leveren wanprestatie uit blessure-angst

LANDSKRONA - Ruim 1200 toeschouwers zijn in de Zweedse stad Landskrona getuigen geweest van een zeldzame voetbalsensatie. Minder tropisch maar groter dan die van Cameroun tijdens de wereldtitelstrijd. De Faeroer, een eilandengroep ten noorden van Schotland, vierde zijn debuut op het Europese platform met een zege van 1-0 tegen Oostenrijk.

De Oostenrijkse bondscoach Hickersberger was na afloop geschokt. "Dit is de grootste teleurstelling van mijn leven, niet alleen van mijn sportieve loopbaan", kon hij niet meer relativeren.

Hickersberger, die met zijn land in de eerste ronde van de wereldtitelstrijd werd uitgeschakeld, wilde nog niet praten over een eventueel vertrek als bondscoach, maar hij kondigde wel aan dat iets gaat gebeuren.

Erkende topschutters als Anton Polster en Gerhard Rodax, derde en tweede op de Europese lijst van vorig seizoen, maakten vrijwel niets klaar tegen weinig illustere verdedigers als Tummas Eli Hansen en Mikkjal Danielsen.

"De Oostenrijkers hebben ons zwaar onderschat", vertelde aanvoerder Jakobsen na afloop. "Dat zal onze volgende tegenstander (Denemarken, waarvan de Faeroer een autonome regio is) niet doen."

Faeroer staat voor verre eilanden. De schapeneilanden, ook wel genoemd. De beste voetballers van het land bleken 'wolven in schaapskleren'. Hun enthousiasme was ongeremd, ze compenseerden hun gebrek aan techniek met inzet. De Oostenrijkers werden opgejaagd en mochten vanwege de felle tegenstand aanvankelijk vele vrije trappen nemen.

KUNSTGRAS

De beste Oostenrijkse voetballers, naast de spitsen spelverdeler Linzmaier, kregen nauwelijks ruimte een aanval op te bouwen. Jakobsen: "We begonnen in een zeer snel tempo, omdat we gewend zijn op snel kunstgras te spelen. Maar we wisten niet of we dat op echt gras konden volhouden." De eilanden hebben alleen velden van kunststof-gras. Van de UEFA mochten die niet gebruikt worden.

Oostenrijk had gewaarschuwd moeten zijn. De Faeroer wonnen in hun uitgebreide oefenprogramma ondermeer van Groenland, Man en de Shetland Eilanden. Eigenlijk was het landje tussen Schotland en IJsland dus al kampioen van de kleine eilanden. Denemarken, Joegoslavië en Noord-Ierland zijn de verdere tegenstanders nu Faeroer er echt bijhoort.

Torkil Nielsen werd de held van de ploeg. Na 63 minuten bekroonde hij een fraaie solo. Oostenrijk kreeg in de tweede helft nauwelijks echte kansen. Vier minuten voor tijd miste Nielsen zelfs de kans op 2-0.

Uitslagen beker- voetbal Italië

ROME - In Italië zijn de return-wedstrijden van de tweede ronde om de Italiaanse voetbalbeker gespeeld.

Achter de uitslag staat tussen haakjes het resultaat van de eerste wedstrijd vermeld.

Cosenza - Napoli 0-2 (0-3), Parma - Fiorentina 0-1 (0-1), Reggiani - Bologna 1-0 (1-4), Cremonese - Cesena 2-0 (3-4), Brescia - Sampdoria 0-4 (1-1), Torino - Verona 0-1 (4-0), Internazionale - Monza 2-1 (1-0), Tarente - Juventus 2-1 (0-2), Pisa - Udinese 1-0 (1-0), Foggia - AS Roma 1-3 (0-1), Genua - Giarre 3-0 (0-0), Cagliari - Lecce 0-1 (0-4), Triestina - AC Milan 1-1 (0-1), Messina - Bari 0-0 (0-0), Bari wint strafschoppen met 5-3.

Comité uit wel bezorgdheid over situatie

IOC laat kwestie-Irak geheel aan OCA over

TOKYO - Het Internationaal Olympisch Comité heeft steun betuigd aan de Kuwaytse sporters en officials, maar het standpunt over de golfcrisis werd aan Azië overgelaten.

Dit was de uitkomst van de eerste bestuursvergadering van het IOC, voorafgaande aan de 96e sessie in Tokyo.

Volgende week zaterdag beginnen in Beijing de Aziatische Spelen. Deze wedstrijden worden weliswaar met Olympische goedkeuring gehouden maar het IOC voert daar geen jurisdictie over. Voor het begin van de Aziatische Spelen neemt de Aziatische Sportraad (OCA) een besluit over de deelneming van Irak.

Twaalf landen hebben al gedreigd de Aziatische spelen te boycotten als de bezetter van Kuwayt wordt toegelaten. Het IOC-bestuur heeft zich niet laten verleiden de OCA voor te zijn met een standpunt.

"Het IOC-bestuur heeft er alle vertrouwen in, dat de Aziatische Sportraad de juiste maatregelen zal nemen voor het welzijn van de Olympische Beweging en het succes van de Aziatische Spelen in Beijing", zo luidde het officiële commentaar na de vergadering.

Richard Pound, vice-voorzitter van het IOC, voegde daar nog aan toe: "De OCA heeft het recht te bepalen wie aan de Aziatische Spelen deelneemt. Het enige dat wij gezegd hebben is dat de OCA de juiste beslissing zal nemen."

BEZORGDHEID

Het IOC toonde wel grote bezorgdheid over de toestand van het Kuwayts Olympisch Comité, in balingschap in Saudie-Arabië. "Het IOC hoopt dat alle sporters en officials spoedig hun activiteiten onder normale omstandigheden in hun land kunnen hervatten."

Het IOC herdacht de omgekomen sjeik Fahad Al-Sabw. Het IOC-lid, tevens voorzitter van het Kuwayts Olympisch Comité, werd tijdens de inval door Irakese troepen doodgeschoten. Zijn zoon en opvolger toonde zich verheugd over de verklaring van het IOC. "Dit betekent dat wij nog steeds Kuwayt zijn en ons eigen Olympisch Comité hebben."

Over de terugkeer van Zuidafrika in de Olympische Beweging werd in Tokyo nog geen beslissing genomen. "Zolang Apartheid niet volledig is verdwenen, blijft dit land uitgesloten. Het is nog te vroeg om sancties in te trekken", zei woordvoerder Michele Verdier.

Het IOC wil eerst het Afrikaans overleg in Harare (Zimbabwe) over de Zuidafrikaanse kwestie afwachten. "Daar ligt mogelijk de sleutel de deur te openen. Het rapport van die vergadering wordt door het IOC besproken tijdens de volgende vergadering in december in Lillehammer."

Vijf treffers voor Pettersson

VELP - Stefan Pettersson, Ajax' Zweedse spits die in de competitie vooralsnog te weinig doelpunten maakt, heeft dinsdagavond voor een goed doel vijf keer gescoord.

De landskampioen won in Velp van een plaatselijke amateurselectie, 14-0. De opbrengst, 4100 gulden, kwam ten goede aan de kankerbestrijding.

Vrolijk nieuws tegenover een boycot-dreiging

BEIJING - De Chinese organisatoren van de Aziatische spelen zetten de laatste dagen voor de openingsceremonie vrolijk nieuws tegenover de dreiging van een boycot.

Zo werd donderdag de hereniging van een broer en zus, na twintig jaar politieke scheiding, breed uitgemeten. In het atletendorp viel de 23-jarige He Yongwen, aanvalster in de basketbalploeg van Taiwan, haar 42-jarige broer He Ping, fabrieksarbeider in Tianjin, in de armen. He Ping was naar de hoofdstad gereisd na een brief uit Taiwan van zijn ouders.

De officiële Chinese pers lanceerde de laatste dagen talloze van dit soort anecdotes als bewijs van de overwinning van de sportieve geest op de politiek.

Ondertussen dreigt een boycot door een groot aantal Arabische landen, wanneer Irak wordt toegestaan deel te nemen. Over een week neemt de Aziatische Sport Raad een standpunt in over Irak, dat vorige maand een inval deed in Kuwayt.



■*Vol aandacht wordt de video gevolgd door de deelnemers, getooid in het verplicht te dragen rally-shirt*

Loslaten duiven wordt afgeschaft

TOKYO - Het loslaten van vredesduiven tijdens de openingsceremonie van de Olympische Spelen wordt afgeschaft. Dit was traditie sinds 1986.

Het Internationaal Olympisch Comité neemt de beslissing over de afschaffing tijdens de 96e sessie in Tokyo.

Het gebeurt na felle protesten van de dierenbescherming in alle uithoeken van de wereld na de plechtigheid in Seoul twee jaar geleden.

Een aantal van de losgelaten duiven werd levend verbrand in de pas ontstoken Olympische vlam.

Video-rit gaf veel stof tot praten

Moonlight-rally van ACC een groot succes

WILLEMSTAD - De door HUBO gesponsorde 'Moonlight-rally' van de ACC is gewonnen door het koppel Van de Kwast / Van der Veen in de A-klasse. Van Eenennaam / Joubert volbrachten de rit in de B-klasse met de minste strafpunten. Lopez en Llewellyn waren de beste Tour-rijders.

Alhoewel de maan nog nauwelijks te zien was rond de klok van vijf uur op Parera, werden de deelnemers van de Moonlight-rally om de minuut weggestuurd. Het eerste deel bestond uit het narijden van een getoonde video-rit, waarin enkele 'technische haperingen' zaten.



■*De start te Parera*

Het venijn zat in de staart. Vlak voor het einde van de rit was een tijdcontrole ingelast, waardoor op een na alle equipes een flink aantal strafpunten opliep. De voor de Tour-klasse uitgezette oriënteringsrit was niet moeilijk, maar, zoals vaker gebeurt, bleken enkele orienteringspunten verwijderd te zijn. Desondanks kon de rit worden uitgereden.

De daarna te volgen coderit door Emmastad, een altijd weer geliefd stekkie voor uitzetters, kende ook weinig moeilijkheden. Vele wegen en kruispunten moesten herhaaldelijk worden gepasseerd.

De tot slot te volgen blinde lijn leverde wel wat moeilijkheden op, maar uiteindelijk zijn alle equipes weer zonder ongelukken en vol verhalen op Parera aangekomen. Aldaar werd men verwelkomd door de heerlijke geur van de barbeque.

~~Rond de klok van twaalf~~ uur werd aan de aanwezigen de uitslag bekendgemaakt.

A-klasse: 1. v.d.Kwast/v.d.Veen: 343 strafpunten; 2. Clement/Beth: 368; 3. kleinveld/De Wolf Blanken: 390.

B-klasse: 1. v.Eenennaam/Joubert: 450; 2. Casseres/Corsen: 496; 3. Senior/Senior: 543.

Tour-klasse: 1. Lopez/Llewellyn: 262; Haseth/Haseth: 311; 3. de Wever/Sonneveldt: 360.

Royal Scorpions wint met 2-1 van Sta Rosa Indians

WILLEMSTAD —Royal Scorpions/Mr Baseball zette gisteravond zijn zegereeks voort met een 2-1 overwinning op lijstaanvoerder Sta Rosa Indians/Mennen Speedstick. Een resultaat dat praktisch geen implicatie heeft voor de strijd om kwalificatie voor de eindstrijd: Indians is al zeker van de eerste plaats, terwijl het niet veel uitmaakt of Scorpions op de derde of de tweede plaats eindigt omdat in de eerste playoffronde toch de nummers twee en drie tegen elkaar uitkomen.

Scorpions toonde gisteravond weer goed op dreef te zijn wat sinds de eindfase van de competitie het geval is geweest. De overwinning van gisteravond is de vijfde in successie. Het heuvelwerk was wèl vertrouwd aan Rignald Martina die de tegenpartij slechts vier honkslagen toestond waarvan twee, en ook het enige tegenpunt, pas in de laatste inning.

De score werd reeds in de eerste slagbeurt geopend door Scorpions zonder ook maar één honkslag te slaan. Twee vrije lopen en misgrepen van de derde en de eerste honkman leverden het eerste punt op voor Scorpions. Voor de tweede run welke in de derde inning gescoord werd, kwam wel het nodige slagwerk aan te pas, namelijk een tweehonkslag van Arthur Davelaar en honkslagen van Remi Thielman en Victor Caldera.

De eindcijfers waren respectievelijk 2-7-2 en 1-4-4 met Rignald Martina als winnende werper. Zijn opponent Momon Martina leed zijn eerste nederlaag van het seizoen. Hij wierp zes innings en werd daarna vervangen door Orsendo Clemencia.

De competitie wordt morgenavond voortgezet met de ontmoeting tussen Wild Cats en Amstel Brewers. Laatstgenoemde ploeg is praktisch uitgeschakeld voor de play-offs. Met een record van 11-16 kan het hoogstens nog een gedeelde vierde plaats forceren met Groot Kwartier Stars. Om dit te bereiken moet het al zijn vier resterende wedstrijden winnen, terwijl aan de andere kant de Groot Kwartier-ploeg ook viermaal moet verliezen.

Roche en Moreau naar andere ploeg

PARIJS - De Ier Stephen Roche en de Fransman Francis Moreau rijden het volgende wielerseizoen in dienst van de nieuwe Belgische ploeg Tonton Tapis.

Beide renners uit de Histor-formatie zijn volgens berichten uit de Belgische wielerwereld voor twee jaar gecontracteerd.

Met oud-wereldkampioen Roche en Moreau stappen de Fransman Laurent Biondi, wereldkampioen puntenkoers, en zijn landgenoot Laurent Pillon van Histor over naar de nieuwe formatie, die door Patrick Valcke en Roger de Vlaeminck geleid gaat worden.

In een eerder stadium werd Dirk de Wolf al vastgelegd. De directie van het Belgische concern zou ook interesse hebben in wereldkampioen Rudy Dhaenens, die zijn contract bij PDM nog niet heeft verlengd.

De uittocht van renners bij Histor komt niet onverwacht.

Eindelijk akkoord Van 't Hek en NSP

CAPELLE AAN DEN IJSSEL - De stichting Nederlandse Sportpers Service en het NRC/Handelsblad hebben woensdag een einde gemaakt aan de ruzie om de accreditatie van Youp van 't Hek voor het wereldkampioenschap voetbal.

De stichting NSP Service wilde de cabaretier begin dit jaar niet als sportjournalist aanmelden bij de wereldvoetbalbond FIFA. Hierop besloten het NRC en Van 't Hek naar de rechter te stappen.

Mr. Asscher bepaalde in zijn uitspraak op 1 maart, dat Van 't Hek wel degelijk als sportjournalist voor het WK voetbal moest worden aangemeld.

Bij aankomst in Italië bleek de vereiste accreditatie niet klaar te liggen. De stichting NSP Service kreeg hiervan de schuld. In een tweede kort geding, twee weken geleden, bepaalde Mr. Asscher dat de in het eerste geding vastgelegde dwangsom van 100.000 plus 25.000 gulden schadevergoeding aan het NRC betaald moesten worden.

Woensdag kwamen de stichting en de krant tot een financieel vergelijk, waarmee de kwestie-Van 't Hek uit de wereld was.



SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
20.30 uur Undeba vs Jong Colombia - Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * * *

Sport in het kort

IJSHOCKEY / CHICAGO - De Noordamerikaanse ijshockeyclub Chicago Black Hawks heeft de beroemde Sovjet-doelman Vladislav Tretjak gecontracteerd om de keeperstraining te verzorgen. Tretjak werd in 1972 met de nationale ploeg Olympisch kampioen. Hij werd vijf keer tot speler van het jaar uitgeroepen in de Sovjetunie.

* * * * *

IJSHOCKEY / MUENCHEN - De Duitse eenwording in de sport heeft zijn volgende stap gezet. Van 11 september bestaat er nog maar een Duitse ijshockeybond. Al op 11 mei was de informele stap tot een eenwording gezet. Deze maand start de (West) Duitse competitie met daarin twee teams uit de DDR.

* * * * *

VOETBAL / BRIGHTON -Tony Meola, doelman van het Amerikaanse voetbalteam tijdens de strijd om de wereldtitel in Italië, heeft een een-jarig contract getekend bij de Engelse tweede divisie-vereniging Brighton. De 21-jarige Meola is al de zevende speler uit het Amerikaanse team die onderdak heeft gevonden in Europa na het WK.

Blessure Kiprich valt mee

ROTTERDAM - De enkelblessure van Jozsef Kiprich blijkt mee te vallen.

Nader onderzoek in het St. Franciscus Gasthuis te Rotterdam gaf dinsdag aan, dat het gewricht zwaar gekneusd is. Aanvankelijk werd voor een breuk en/of scheuring van de banden gevreesd.

De Hongaarse international, die zondag in het duel met Vitesse geblesseerd raakte, mag alweer fietsen en lopen. De verwachting is, dat Kiprich over twee weken weer voluit kan spelen.

Na ruim anderhalf jaar bijna niet te hebben gespeeld maakte John de Wolf dinsdagavond zijn rentree. De 27-jarige verdediger speelde een helft verdienstelijk mee met het beloftelftal van Feyenoord tegen Beveren (2-2).

Na afloop had De Wolf, die met knie- en voetblessures kampte, geen klachten. Indien zich geen complicaties meer voordoen, is de Rotterdammer begin november speelklaar voor de eredivisie.

Grove onderschatting van tegenstander

Winst Faeroer op Oostenrijk verrast totale voetbalwereld

WENEN - Eigenlijk was hij het liefst helemaal niet meer thuisgekomen, zo schaamde hij zich voor de wanprestatie van zijn elftal. Josef Hickersberger, bondscoach van het Oostenrijkse nationale voetbalteam, ontliep zijn verantwoordelijkheid toch maar niet.

Nauwelijks bekomen van het verlies van zijn team tegen de Faeroer (0-1) in groep 4 van de strijd om kwalificatie voor het Europees kampioenschap in 1992, wachtte hem in Wenen de ontmoeting met de critici.

Hickersberger trok direct het boetekleed aan en stelde onomwonden: "Onder deze omstandigheden is het voor mij bijna niet mogelijk bondscoach te blijven. Ik zie eigenlijk voor mijzelf geen toekomst meer bij deze ploeg. Het liefst zou ik direct ontslag nemen, " stelde de 42-jarige coach met een trieste blik in de ogen.

Of het zover komt is nog af te wachten. Hickersberger krijgt van de media wel een enorme lading kritiek over zich heen, en ook de andere Oostenrijkse stuurlui weten het allemaal veel beter, maar het is de kijkers niet ontgaan dat een groot aantal spelers volkomen gefaald heeft.

De Kronen Zeitung stelt dat de miljonairs Toni Polster en Gerhard Rodax, in het duel tegen de Faeroer geen moment gevoetbald hadden als van hen geëist mag worden. De Kurier, een van de grootste kranten van het land, brandt in haar reportage over de wedstrijd het elftal tot de grond toe af.

De krant stelt dat er gerust gesproken kan worden van het faillissement van het Oostenrijkse voetbal. Na de goede prestaties voor het wereldkampioenschap, toen onder andere Nederland werd verslagen, is het mis gegaan met het team.

In Italië verdween het land zonder een moment te zijn opgevallen na de eerste ronde, vorige maand werd die neerwaartse spiraal voortgezet met een nederlaag thuis tegen Zwitserland (1-3).

Maar die blamage vermocht de ogen van de spelers niet te openen. "Net zoals zij doof waren voor mijn waaschuwingen ten aanzien van de Faeroer, " stelde Hickersberger op de persconferentie. "De heren waren te angstig om een blessure op te lopen en verloren daardoor ieder duel."

Omdat de profs ook nog eens nalieten hun surplus aan techniek te gebruiken, bleek de nederlaag onafwendbaar. "Maar dat zijn allemaal maar woorden. Excuses helpen niet meer, die waren er al meer dan genoeg na het desastreuze verloop van het WK."

Hickersberger blijft in ieder geval nog een dag bondscoach. Vrijdag bespreekt hij met bondsvoorzitter Beppo Mauhart de malaise. Iets anders dan een ontslag, al of niet vrijwillig, lijkt niet meer mogelijk.

"Arbiter was 'thuisfluiter'"

Advocaat door tuchtcommissie geschorst

ZEIST - Dick Advocaat, assistent-bondscoach, is door de tuchtcommissie van de KNVB voor twee duels, waarvan een voorwaardelijk, de bevoegdheid ontzegd als trainer/coach van SVV op te treden.

De voorwaardelijke straf heeft een proeftijd van een jaar. Tevens moet Advocaat van de tuchtcommissie, die bij deze schorsing een voorwaardelijke schorsing van de Schiedammer meenam, een boete betalen van 300 gulden.

Advocaat krijgt de straf omdat hij door scheidsrechter Overkleeft in het duel tegen Vitesse, dat in een 3-0 zege voor de Arnhemmers eindigde, naar de tribunes werd gestuurd wegens kritiek op de leiding. De assistent-bondscoach noemde de arbiter 'een thuisfluiter'.

De tuchtcommissie legde Wouden (Dordrecht '90) en Van Corstanje (Eindhoven) een schorsing van vier wedstrijden op. De Brabander moet ook een boete van 100 gulden betalen.

Hofstede (Heerenveen) en Kiouwen (FC Zwolle) werden ieder voor een duel geschorst. De zaken tegen Magielse en Van Oeveren, beiden RBC, werden aangehouden. Beiden werden wel voorlopig uitgesloten van deelneming aan competitie- en bekerwedstrijden.

Oranje-meisjes tennissen tegen SU

ROTTERDAM - Nederland heeft weer een veelbelovende lichting tennissters.

Bij de strijd om de wereldtitels voor speelsters tot zestien jaar, die deze week in Rotterdam worden gehouden, bereikte Oranje de finale. In de eindstrijd is zaterdag het drietal van de Sovjetunie de tegenstander.

Om de finale te bereiken diende het Nederlandse team de Bondsrepubliek te verslaan. Op papier een zware opgave, het Duitse team werd namelijk aangevoerd door Anke Huber.

De 15-jarige, die in haar vaderland wordt beschouwd als troonopvolgster van Steffi Graf en rond de 120ste plaats op de gewone wereldranglijst staat, bleek echter kansloos tegen haar leeftijdsgenote Linda Niemantsverdriet. De Maasdamse, die vorige maand al verrassend nationaal seniorenkampioene werd, versloeg Huber simpel in twee sets.

Ook Petra Kamstra zegevierde. De 16-jarige Rotterdamse had echter drie sets nodig tegen Marketa Kochta. In het dubbel waren Niemantsverdriet en Kamstra andermaal oppermachtig.

Minister Hirsch Ballin maakt bekend:

Nederland zal meewerken aan oplossing drugsproblematiek

WILLEMSTAD — Nu de Curaçaose partijen hun standpunten over de Staatkundige structuur nader hebben uitgelegd, kan er worden begonnen met een verdere uitwerking van de interne verhoudingen binnen het Koninkrijk. Minister Hirsch Ballin die vanmiddag afreist voor de laatste gesprekken tijdens zijn bezoek, denkt dat de standpunten van Nederland en de eilanden van de Nederlandse Antillen niet perfect op elkaar aansluiten, maar dat er desalniettemin in volgende gespreksronden een oplossing zal worden geformuleerd. Hoe lang dat zal duren is niet bekend.

Minister Ernst Hirsch Ballin heeft gedurende zijn bezoek vooral opheldering gekregen over de standpunten inzake de Staatkundige Structuur die er leven aan deze zijde van de oceaan. "Vanuit die informatie kunnen we nuttige stappen ondernemen", meldde de minister vanmorgen aan de pers en vervolgde "dat er nu verder wordt gegaan met het analyseren van de situatie." Volgens Hirsch Ballin mogen er in geen geval barrières ontstaan in het financieel en economisch verkeer tussen de landen beneden de wind en de Bovenwindse eilanden.

Een ander punt van bespreking tijdens het bezoek van de minister waren de wederzijdse bijstand, waarvoor enkele accentverleggingen zijn aangegeven in de betreffende nota.

Verder heeft minister Hirsch Ballin de eilanden gerustgesteld voor wat betreft de consequenties van de eenwording van Europa in 1992. Er sullen geen wezenlijke veranderingen komen in de verhoudingen van Nederland met de overzeese gebiedsdelen.

DRUGS

De minister heeft het in zijn gesprekken, onder anderen met zijn collega's minister Knoppel en minister De Paula, ook gehad over 'moneylaundring'. Vanuit de Nederlandse Antillen en Aruba is [illegible] aan alle landen van het koninkrijk. In de gesprekken is geconstateerd dat er een overeenstemming moet komen in de wetgeving van de Nederlandse Antillen, Aruba en Nederland.

Minister Hirsch Ballin wilde niet echt kwijt of er nou een justitieel onderzoek komt vanuit Nederland naar de drugs- en maffia-praktijken op St. Maarten of niet. Bij zijn aankomst meldde hij dat dat een taak is voor de Antilliaanse justitie. Toch liet hij blijken dat als er een beroep op hem wordt gedaan in zijn hoedanigheid als minister van Justitie, dat hij samen zal werken bij het zoeken naar een oplossing. Volgens de minister is er al samenwerking door middel van het uitwisselen van informatie tussen de professionele instanties in Nederland en hier op de eilanden.

CROES

Gedurende zijn bezoek aan Aruba zal minister Hirsch Ballin zijn collega-minister van Justitie Hendrik Croes niet confronteren met de geruchten als zou hij betrokken zijn bij de handel in drugs. Deze week werd hiervan melding gemaakt in het Nederlandse dagblad NRC.

Door middel van telefoontaps van de Haagse politie zou ontdekt zijn dat de Surinaamse legerleider Desi Bouterse en de Arubaanse minister Hendrik Croes contacten zouden hebben met drugskartels. Volgens minister Hirsch Ballin is het bericht gebaseerd op dossiers die voor hem niet de reden zullen zijn een opsporingsonderzoek in te stellen. "Op Aruba zijn zoveel mensen met de naam Croes", aldus de minister. Hij vindt de berichten te vaag om er nader op in te gaan.

SCHULDENLASTEN

Zowel in gesprekken met de Raad van Ministers als met de Eilandsraden van Curaçao, Saba en St. Eustatius is gesproken over de schuldenlast. "Nederland staat voor de afspraken die er zijn gemaakt en dat houdt voor de partners bepaalde verplichtingen in", aldus de minister. Wel zal een saneringsprogramma worden opgesteld om er voor te zorgen dat de huidige problemen die er zijn niet blijven voortbestaan."

Er is niet direct gesproken over de toestemming om bepaalde projecten te financieren. "Dat is ook niet een onderwerp om alleen in die korte tijd dat we hier 'lijfelijk' contact hebben te bespreken", aldus Hirsch Ballin. "Over verschillende projecten wordt er over en weer voortdurend contact gehouden."

Minister Giskus van Ontwikkelingssamenwerking lichtte toe dat er vooral naar wordt gestreefd per eiland projecten op te zetten.



Don Martina vraagt naar kapotte landbouwmachines

WILLEMSTAD — De partij MAN vraagt de aandacht voor de landbouwers op Curaçao. De vrees- [illegible] al lange tijd kapot en dat betekent dat de diensten van de LVV niet optimaal zijn. In een brief aan de gezaghebber heeft het Eilandsraadslid Don Martina, uit naam van zijn partij, een aantal vragen gesteld aan de gezaghebber over deze zaak.

Over hoeveel vreesmachines beschikt het L.V.V. eigenlijk, vraagt Martina zich af. Hij informeert of aan de Eilandsraad verteld kan worden of de machines daadwerkelijk kapot zijn en vanaf [illegible] kapot zijn, op welke datum kunnen ze dan weer in orde zijn om weer gebruikt te worden door de agrariërs?

Martina vraagt aan het Bestuurscollege of er op korte termijn plannen zijn om nieuwe vreesmachines te kopen om een betere dienstverlening aan de landbouwers te garanderen. Ten slotte wil het Eilandsraadslid weten hoeveel een nieuwe vreesmachine kost.

Expositie Antilliaanse kunstenaars in Uithoorn

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Van 7 oktober tot 1 november aanstaande kunnen kunstliefhebbers in de tentoonstellingsruimte "De Olievaar" van de gemeente Uithoorn, werken bekijken van een aantal Antilliaanse kunstenaars.

Onder de titel "kunst van Antilliaanse kunstenaars" worden werken geëxposeerd van vijf schilders en een beeldhouwer. Zowel in Nederland als in het buitenland is er een groeiende belangstelling voor werken van Antilliaanse artiesten.

Van de beeldhouwer, Nelson Carilho, wiens beelden ook te zien zullen zijn, is bekend dat hij grote bekendheid geniet in België.

Maar kunstminnaars kunnen ook kennis maken met schilders als Cuchi Ferrari, Lilyan Bertijn-Jansen, Manfred "Boy"Namias de Crasto en Mauren Baroud. De "Olievaar"is gevestigd aan de Anton Philipsweg 2 in Uithoorn. De expositie is van dinsdag tot en met donderdag, en in het weekeinde geopend van 10.00 -17.00 uur.

Aldus een persbericht van de afdeling voorlichting van het kabinet van de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag.

De Britse minister van Energie, John Wakeham, heeft donderdag het groene licht gegeven voor de bouw van een DRUKWATERREACTOR in Hinkley Point in zuidwest-Engeland. Er staan daar al twee kernreactors. Over de financiering van het project zal echter pas na 1993 een beslissing vallen als de evaluatie van het Britse kernenergieprogramma is voltooid. De bouw van de reactor gaat 1,7 miljard pond sterling (Nf 5,7 miljard) kosten.

Prijsindexcijfer St. Maarten stijgt

WILLEMSTAD — Het prijsindexcijfer voor de consumptie van huishoudens is op Sint Maarten in de maand juni gestegen met 0,4 procent ten opzichte van de maand april en in augustus met 0,1 procent ten opzichte van de maand juni.

In mei en juni stegen de prijzen in de sectoren 'woninginrichting en huisraad' (+1,1 %) en 'vervoer en communicatie' (+1,5%) het sterkst. De grootste daling vond plaats in de sector 'voeding' (-0,2 %), wat grotendeels toe te schrijven is aan prijsdalingen van vlees en vis, aardappelen, groenten, fruit, suiker en chocolade. Gemeten over de periode juni '89 - juni '90 was de totale prijsstijging 3 procent.

In juli en augustus stegen op St. Maarten de prijzen het sterkst van 'dranken en rookwaren' (+0,5 %) en 'overig' (+0,8 %). Deze laatste stijging is voornamelijk toe te schrijven aan de gestegen uitgaven voor persoonlijke verzorging. De grootste daling trad op in de sectoren 'wonen', 'woninginrichting en huisraad' en 'vervoer en communicatie', voornamelijk veroorzaakt door daling van energiekosten, de prijzen van huishoudelijke uitgaven en die van vervoermiddelen. Gemeten over de periode augustus 1989 - augustus 1990 bedroeg de totale prijsstijging 2,7 procent.

Dit blijkt uit gegevens die door het Centraal Bureau voor de Statistiek zijn berekend.

Honderd plus-tennis officieel van start

ORANJESTAD — Het Toyota 100-plus tennistoernooi, georganiseerd door Melveld Tennisclub, wordt vanavond in het Marlboro Tennispark geopend.

Van half acht tot kwart over acht is er een 'happy hour', gevolgd door een demonstratiewedstrijd tussen de Curaçaose 100-plus kampioen Iyo Pimentel/Boy Mau-Asam en de Arubaanse 100-plus kampioen Humphrey Hosé/Tawa Irausquin.

De officiële wedstrijden zelf beginnen op zaterdagavond, eveneens in het Marlboro Tennispark. Het wedstrijdschema voor zaterdag is als volgt: om zeven uur:

Rudy Croes/Edwin de Cuba - Win Kock/Basil Schmidt, Jon de Cuba/Herman Kuiperi / Sylvester Paul/E. Anthony; om acht uur: Fred Meenhorst/Shonno Maduro - Boy Escalona/Roberto Bryson, Bryan Reeve/F. Koole -Eric Ponson/Piet Pronk; om negen uur: Albert Ponson/Erqin Tujeehut - Eddy Ras/Ben Trappenberg - Bibi Bareño/Jac Pourier - R. Hernandez/L. wong.

Antillen in 1993 zetel congres Europese karnavalsorganisatie

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De Nederlandse Antillen is in 1993 weer de [illegible] van een internationaal congres. In dat jaar [illegible] de Foundation des Cités Carnavalesques Européennes (FECC), [illegible] jaarlijkse vergadering op Curaçao houden. [illegible] assemblée heeft de Nederlandse Antillen [illegible] gekozen tijdens een [illegible] gehouden in het 'Porto Rio Hotel' te Patras in Griekenland van [illegible] september.

Behalve de Nederlandse Antillen werden ook Aruba en de Zweedse stad Jongkoping genoemd als kandidaat-[illegible]. Aruba, die bij [illegible] van vertegenwoordi-[illegible] Celaire zich aanvan-[illegible] als kandidaat had [illegible], deed uiteindelijk [illegible] officiële kandi-[illegible], terwijl Jongkoping (Zweden) zich ten gunste van de Antillen terug-[illegible]. In principe is besloten [illegible] op Curaçao [illegible] vinden, met tours naar Bonaire (vermoedelijk [illegible]) en mogelijkerwijs Sint Maarten.

[illegible]

In [illegible] werd de FECC opgericht [illegible] als organisatie van [illegible] met de bedoeling [illegible] ervaringen uit [illegible] op het gebied van [illegible] tradities en muziek. [illegible] voor niet-Europese karnavalslanden en -steden om zich aan te sluiten. Vanaf 4 september is ook de Nederlandse Antillen toegelaten als geassocieerd lid.

Toen de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen Edsel Jesurun, de FECC-president, H. van der Kroon ontmoette tijdens het Zomerkarnaval in Rotterdam, werd de basis hiervoor gelegd. Hieruit vloeide de uitnodiging voort aan de minister om het tiende FECC congres bij te wonen. Andere aangesloten niet-Europese landen zijn: Aruba, Canada, Japan, Trinidad en de Verenigde Staten.

GOUDEN KANS

Hoewel het kabinet van de gevolmachtigde minister tot nu toe alle voorbereidingen heeft getroffen, is het de bedoeling dat de daadwerkelijke organisatoren van het karnavalsfeest in de Antillen zich aansluiten bij de FECC. Mede door de uitstekende presentatie, verzorgd door de afgevaardigde van de minister, Renée Martina, heeft het assemblée unaniem ingestemd met de voordracht. Hiermee doet zich een gouden kans voor om kennis te maken met een paar honderd mensen uit alle hoeken van de wereld die zich bezig houden met het organiseren van het karnaval.

Binnenkort vertrekken FECC-voorzitter H. van der Kroon en de voorzitter van de Nederlandse Antillen, T. Dohmnen, voor een oriëntatiebezoek naar de Nederlandse Antillen.

In en rond de Golf

SYRIE heeft ermee ingestemd een pantserdivisie naar Saudiarabie te sturen en versterking te bieden aan de in dat land gestationeerde Westerse, vooral Amerikaanse, en Arabische legers. Westerse diplomaten zeiden dat de Saudische regering Syrie heeft gevraagd een pantserdivisie van 10.000 militairen en 300 tanks te sturen. Damascus had eerder al 4.000 soldaten naar de Golf gestuurd als reactie op de invasie van Kuwayt door Iraq op 2 augustus. Het gaat om 3.000 man in Saudiarabie en 1.000 man in de Verenigde Arabische Emiraten.

***

Technici van de IRAAKSE MARINE worden opgeleid op een militaire basis even buiten de Letse hoofdstad Riga. Dit heeft het Letse persbureau LPA donderdag gemeld. Woensdag had de Letse minister van Buitenlandse zaken, Janis Jurkan, al tegenover het Canadese televisiestation ATN gezegd dat Iraakse militairen in Letland verblijven. Zondag had de Letse televisie beelden van de Irakezen op de basis getoond. LPA zei dat de Iraakse militairen in Letland leren herstelwerkzaamheden uit te voeren aan oorlogsschepen. Er zou beslist geen sprake zijn van een militaire gevechtsopleiding, aldus het Letse persbureau.

***

De 2 NEDERLANDSE fregatten in de Straat van Hormuz, de Witte de With en de Pieter Florisz, zullen op 22 december in Den Helder terugkeren. Zij worden vervangen door de Jacob van Heemskerck en de Philips van Almonde.

Deze 2 schepen vertrekken op 19 november en zullen begin december in de Golf aankomen. Dit heeft Defensie-minister Ter Beek donderdag meegedeeld tijdens een overleg in de Tweede Kamer over de uitgangspunten van de Defensienota. Het bevoorradingsschip Zuiderkruis gaat ook op 19 november naar de Golf. De Nederlandse fregatten maken nu gebruik van Britse bevoorradingsschepen die in januari worden afgelost. De Jacob van Heemskerck en de Philips van Almonde worden voor een periode van zes maanden uitgezonden.

***

Voor het eerst sinds de Islamitische revolutie van 1979 in Iran is een hoge Egyptische diplomaat in Teheran aangekomen voor een officieel bezoek. Munir Zahran, hoofd van de afdeling Internationale organisaties van het ministerie, zal in Iran condoleances aanbieden voor het overlijden van een hoge Iraanse geestelijke. "Uit de rang van de Egyptische afgevaardigde blijkt dat de twee landen hun betrekkingen proberen te verbeteren", aldus een informant in Cairo. Naar verluidt zal Zahran tijdens zijn verblijf onderhandelingen beginnen over de vrijlating van Egyptenaren die tijdens de Golfoorlog van 1980-1988 aan de zijde van Iraq vochten. Duizenden Egyptenaren meldden zich toen als vrijwilliger om tegen Iran te vechten.

***

Steeds meer ambassades in KUWAYT, waaronder die van landen van de Europese Gemeenschap, zien zich door gebrek aan voedsel en water genoodzaakt de deuren te sluiten, maar de Nederlandse hoort daar nog niet bij. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken verklaarde donderdag dat de situatie in Kuwayt weliswaar zeer moeilijk is, maar dat geprobeerd wordt de ambassade zo lang mogelijk draaiende te houden. In Kuwayt verblijven nog 37 Nederlanders buiten de ambassadeur. Van het ambassadepersoneel is alleen ambassadeur J. Veling achtergebleven. Het ministerie wil geen mededelingen doen over de omstandigheden waaronder de Nederlanders in Kuwayt verkeren. Volgens de woordvoerder houden de 7 overgebleven ambassadeurs van EG-lidstaten voortdurend contact met elkaar over de mogelijkheden van evacuatie.

***

Voor de EG-lidstaten Denemarken en Griekenland is de verslechterende situatie al aanleiding geweest hun post in Kuwayt te verlaten. Ierland, Portugal en Luxemburg hebben geen eigen ambassade in het op 2 augustus door Iraq geannexeerde Golfstaatje. Ook Zwitserland, Zweden, Noorwegen, Oostenrijk en Bangladesh hebben hun ambassadepersoneel in Kuwayt de opdracht gegeven te vertrekken. Tijdelijk, zo benadrukten de verschillende regeringen, want van officiele sluiting van de ambassades is geen sprake. Dat zou namelijk neerkomen op erkenning van de annexatie van Kuwayt door Iraq.

***

Binnen 2 dagen is het saldo van Giro 777 van het Nederlandse RODE KRUIS voor hulp aan vluchtelingen in de Golf-regio bijna vijftig keer zo groot geworden. Het bedrag op de rekening is toegenomen van 26.000 gulden tot 1,2 miljoen gulden, zo heeft de hulporganisatie donderdag bekendgemaakt. Deze versnelde toename van de geldstroom hangt volgens een Rode Kruis-woordvoerder samen met de spotjes die sinds vrijdagavond via radio en tv worden uitgezonden.

Voormalige Iraakse "gast" door pers ondervraagd



■ LONDEN - *Opnieuw kwam er in Londen een vliegtuig aan met aan boord een paar honderd door Iraq vrijgelaten vrouwen en kinderen uit het Westen. Tracy Walker, met haar baby op haar arm, vertelde de verslaggevers over het leven in Kuwayt en over het vertrek uit dat land waar zij haar echtgenoot moest achterlaten.*
(AFP-satellietfoto)

***

De Nederlandse Buitenland-minister Van den Broek heeft donderdagmiddag via de Nederlandse ambassadeur Veling in Kuwayt de Nederlanders daar geadviseerd Kuwayt te verlaten en zich naar Baghdad te begeven. De veiligheids- en voedselsituatie is op grond van de berichten die Buitenlandse zaken heeft ontvangen in Baghdad relatief beter dan in Kuwayt. Daarbij is rekening gehouden dat bij een eventueel vertrek naar Nederland de evacuees toch vanuit Baghdad zullen moeten vertrekken.

***

In de haven van VLISSINGEN ligt een schip aan de ketting dat goederen vervoert die bestemd zijn voor Iraq. De GDR Mariner staat geregistreerd op de Bahama's. Voor zover bekend heeft het schip geen andere havens in Nederland aangedaan. Over de goederen die het schip vervoerde worden verder voorlopig nog geen mededelingen gedaan. Het schip is in beslag genomen nadat de douane in Vlissingen een tip had gekregen. Goederen van en naar Iraq vallen zoals bekend onder de boycotmaatregelen van de VN.

Heilige oorlog verklaard



■ TEHERAN - *Het Iraanse persbureau IRNA gaf deze foto vrij van de hoogste Iraanse geestelijke leider ayatollah Khamenei. Deze werd genomen toen hij de geruchtmakende toespraak hield waarin hij aanvallen op de Amerikaanse strijdkrachten in het Golf-gebied tot een onderdeel van de Heilige oorlog verklaarde. Aan het einde van zijn toespraak wuifde hij toen naar het publiek.*

Tokyo: winst over hele week

Wall Street lager

NEW YORK - De effectenbeurzen in Wall Street en Tokyo hebben weer ingeleverd. De Dow Jones index voor de dertig belangrijkste fondsen in Wall Street daalde met 43,07 punten tot 2.582,67 punten. De Nikkei-index in Tokyo voor 225 aandelen ging 177,62 punten omlaag.

In Wall Street sloten er 421 fondsen hoger en 1.003 lager. De omzet was met 125 miljoen aandelen opnieuw mager. Woensdag werden 130 miljoen aandelen verhandeld. De Dow Jones index lag de hele dag onder het slotniveau van woensdag. De stemming werd vooral gedrukt door opmerkingen van president Greenspan van de Amerikaanse Centrale banken en het effect daarvan op de dollarkoers. De koersverliezen werden verder veroorzaakt door verkopen via computerprogramma's, een stijging van de olieprijzen en Iraakse waarschuwingen voor terroristische acties tegen Amerikaanse belangen.

De daling in Tokyo vertegenwoordigde 0,7 procent. Uiteindelijk daalde de index tot 24.897,46 punten. Donderdag was er een daling met 141 punten. Over de hele week werd desondanks een winst geboekt van 735 punten, vooral dankzij de forse koersstijgingen op maandag. De handelaren schreven de verliezen van vrijdag toe aan verkopen op technische gronden. Het effect daarvan werd deels gecompenseerd door koopjesjagers. De omzet kwam uit op een redelijk totaal van 530 miljoen aandelen tegen 566 miljoen op donderdag.

Voedsel in ruil voor olie, dollars:

Tehran Times: nog geen besluit hulp aan Iraq

TEHERAN - De Iraanse autoriteiten ontkennen dat zij Iraq van voedsel en medicijnen zullen voorzien in ruil voor olie en dollars. Dat heeft de nauw aan president Ali Akbar Hashemi Rafsanjani gelieerde Engelstalige krant "Tehran Times" donderdag bericht.

De krant citeert een goed geinformeerde zegsman die berichten in de media over de plannen "totaal ongegrond" noemt. Volgens de bron heeft de Iraanse regering nog geen besluit genomen of zij het door een handelsblokkade van de Verenigde Naties getroffen buurland de helpende hand zal toesteken.

Overigens wordt in de Tehran Times ontkend dat de resolutie van de Veiligheidsraad van de VN, waarin de blokkade wordt afgekondigd, het leveren van voedsel en medicijnen zou verbieden. "Onder bepaalde omstandigheden zijn dergelijke leveranties uit humanitair oogpunt toegestaan", aldus de krant.

***

Het aantal WERKLOZEN in Polen is in augustus met ongeveer honderdduizend gestegen tot 820.283. De regering verwacht dat er aan het eind van het jaar 1,3 miljoen werklozen zullen zijn als gevolg van de radicale omschakeling van een planeconomie naar een markteconomie.

NOVUM INTERNATIONAAL HOF

In geschil tussen El Salvador en Honduras:

Managua mag visie geven over Golf van Fonseca

DEN HAAG - Het Internationale hof van justitie heeft donderdag toegestaan dat Nicaragua zijn visie geeft in het conflict tussen El Salvador en Honduras over de Golf van Fonseca. Het is voor de eerste keer in zijn geschiedenis dat dit hoogste rechtscollege van de Verenigde Naties een derde staat uitnodigt in een grensgeschil tussen twee anderen.

San Salvador en Tegucigalpa betwisten elkaar de soevereiniteit over de Golf van Fonseca en bepaalde eilanden in deze monding van de Stille Oceaan. De baai is voor Honduras van levensbelang aangezien dit de enige toegangsweg is van het land tot de zee. El Salvador meent dat het water gemeenschappelijk bezit is en zegt daarom rechten te kunnen laten gelden over de hele baai met uitzondering van het eiland Zacate Grande dat een deel van de kust van Honduras vormt. Tegucigalpa vindt dat de rechten over de Golf van Fonseca moeten worden verdeeld over de landen die eraan grenzen.

Het geschil is niet van vandaag of gisteren. Het gerechtshof voor Centraal-Amerika wijdde al in 1917 een zitting aan de kwestie en in 1900 werd de Golf van Fonseca door een gemengde politieke commissie verdeeld. In beide gevallen leidde dit niet tot een eenduidige en een voor alle partijen bevredigende oplossing.

Nicaragua is het derde land dat grenst aan de Golf van Fonseca en beweert dat een uitspraak van het hof ook zijn belangen betreft. Managua verzocht het hof in november 1989 juridisch te mogen intervenieren. Na een lange procedurele strijd, waarin El Salvador voortdurend de inmenging van Nicaragua probeerde te verhinderen, heeft de Bijzondere kamer van het hof besloten dat Managua zijn visie, binnen nauw omschreven beperkingen, mag geven. Zo erkent het hof dat Nicaragua "een juridisch belang heeft dat door de uitspraak kan worden aangetast" maar beschouwt het Nicaragua niet als een "eisende partij".

***

Het Japanse bedrijf Kobe Steel en de Amerikaanse onderneming Texas Instruments gaan in de Japanse plaats NISHIWAKI een fabriek bouwen voor de productie van computerchips via hun in mei opgerichte gezamenlijke onderneming KTI Semiconductor.

Kamerdelegatie bij Jeltsin

MOSKOU - Aan het einde van het bezoek aan de Sovjetunie heeft de Nederlandse parlementaire delegatie een onderhoud van anderhalf uur gehad met president Boris Jeltsin, president van de Sovjetrepubliek Rusland. Het gesprek zou eigenlijk een half uur duren, maar Jeltsin was goed op dreef aldus een van de delegatieleden. Belangrijkste onderwerp van gesprek was de economische hervorming. Jeltsin heeft laten doorschemeren dat premier Ryzjkov van de Sovjetunie hoogstwaarschijnlijk zal moeten aftreden.

Van ambassadeurs in Kuwayt
Iraakse invallen in residenties

BRUSSEL PARIJS - Iraakse militairen zijn vandaag (vrijdag) de residenties van de Canadese en de Franse ambassadeurs in Kuwayt binnengedrongen. In beide gevallen nam men een aantal mannen mee.

Iraakse troepen hebben vanmorgen nadat zij de residentie van de Franse ambassadeur in Kuwayt waren binnengedrongen vier Fransen opgepakt om hen naar een onbekende bestemming af te voeren. Dit heeft het Franse ministerie van Buitenlandse zaken vrijdag in Parijs bekendgemaakt. Een van de gedeporteerden was de militaire attache van de ambassade. De drie anderen hadden zich sinds de invasie van Kuwayt door Iraq schuil gehouden in de residentie, die naast het ambassadegebouw gelegen is. Het ministerie heeft heftig geprotesteerd tegenover de Iraakse ambassadeur in Parijs en de onmiddellijke vrijlating van de vier geeist.

Na de inval in de woning van de Canadese ambassadeur werd een aantal aldaar aanwezigen opgepakt. Zij werden echter later weer vrijgelaten, zo is in diplomatieke kringen in Brussel vernomen. Sommigen van de opgepakte burgers waren Canadezen, van de anderen is de nationaliteit niet vernomen.

De Franse televisie meldde vandaag dat de Irakezen ook de residenties van de ambassadeurs van Groot-Brittannie en de Verenigde Staten zouden zijn binnengedrongen.

Aanslag in Zuidafrika



■ *JOHANNESBURG - Soldaten van het Zuidafrikaanse leger zoeken langs de spoorlijn naar slachtoffers van de aanslag waarbij een gewapende bende een aanslag pleegde op een passagierstrein als gevolg waarvan 26 mensen om het leven kwamen in het centrale deel van Johannesburg. Bij deze aanslag zijn ongeveer honderd mensen gewond geraakt.*
(AFP-satellietfoto)

Na uitspraken Greenspan:
Dollar gaat flink omlaag

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdag op de Europese valutamarkten flink lager geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om tien uur Nf 1,7710 genoteerd, bijna twee cent minder dan de slotkoers van Nf 1,7900 op donderdag. Het lagere koerspeil was donderdagavond al bereikt op de valutamarkt in New York. Daar daalde de koers zelfs tot Nf1,7650.

Valutahandelaren schreven het koersverlies vooral toe aan opmerkingen van Greenspen als president van de Centrale banken van de Verenigde Staten. Hij maakte duidelijk dat het bankbestuur de rente omlaag zal brengen als de regering en het congres een 'geloofwaardig' akkoord bereiken over vermindering van het begrotingstekort. De dollar wordt bij een lagere rente minder aantrekkelijk voor beleggers.

De dollar verloor ook terrein tegenover de Westduitse mark en de yen. In **Frankfurt** werd geopend op 1,5685 mark, bijna twee pfennig lager dan de slotkoers van 1,5870 mark op donderdag. In **Tokyo** sloot de Amerikaanse munteenheid op 136,55 yen, het laagste niveau in dertien maanden. Donderdag werd gesloten op 137,645 yen.

De koers van het **pond sterling** was vrijdagmorgen iets hoger. Om tien uur werd Nf 3,3809 genoteerd tegen een slotkoers van 3,3345 de voorgaande dag. Ook de **goudprijs** ging licht omhoog. Op de markt van Zurich werd geopend op 385 dollar per ounce van 31,1 gram in vergelijking met een slotprijs van 383,90 op donderdag.

Protest tegen Amerikaanse bases



■ *MANILA - Ongeveer 150 arbeiders hebben een protestactie gehouden bij het bureau van de Amerikaanse organisatie Aid for international development (USAID). Zij eisten de onmiddellijke ontmanteling van de Amerikaanse basis op de Filipijnen. Ook al wegens het gevaar voor verdere verspreiding van de gevreesde ziekte AIDS.*
(AFP-satellietfoto)

Voorziening essentiële producten onzeker
Litouwen vreest voor nieuwe sancties Moskou

VILNIUS - De Litouwse premier Kazimiera Prunskiene is bang dat de Sovjetunie per 1 oktober opnieuw bepaalde economische sancties tegen haar land instelt. Deze vrees uitte zij donderdag in een vraaggesprek met het Westduitse persbureau KNA.

"Voor de komende winter is onze voorziening van aardolie en andere essentiele producten niet verzekerd", aldus Prunskiene. Moskou heeft alleen voor het derde kwartaal van dit jaar voldoende aanvoer van goederen toegezegd. De premier maakte zich voorts zorgen over de verslechtering van de economische toestand in Litouwen. Dit jaar heeft de opstandige Sovjetrepubliek zwaar te lijden gehad van de economische blokkade die Moskou instelde nadat Litouwen zich op 11 maart onafhankelijk verklaarde.

De Litouwse regering was er van uit gegaan dat de van Sovjetzijde toegezegde onderhandelingen na het opheffen van de blokkade in juni onmiddellijk op gang zouden komen, aldus Prunskiene. Maar alleen al de voorbereidingen voor die gesprekken bleken een slepende zaak te zijn: "Zo zijn de eerste drie maanden na de blokkade verstreken zonder dat er maar een gesprek heeft plaatsgevonden.". "Daarom heeft Litouwen contact opgenomen met andere republieken om haar economische situatie veilig te stellen", aldus de premier. Litouwen wil ook van Noorwegen olie en andere energieproducten kopen, maar daarvan moet de financiering nog geregeld worden.

Europees bureau van WHO in rapport:
Duizenden doden door luchtverontreiniging

GENEVE - Duizenden Europeanen sterven jaarlijks aan de gevolgen van luchtverontreiniging. Veel meer nog worden chronisch ziek. Dit meldt het Europese bureau van de WHO, de Wereldgezondheidsorganisatie van de Verenigde Naties, in een rapport bestemd voor de Economische commissie van de VN voor Europa.

Het rapport is vertrouwelijk maar kwam desondanks in Geneve in handen van de milieu-organisatie Greenpeace, die het donderdag openbaar maakte. Volgens de WHO leven miljoenen Europeanen in regio's met een gevaarlijk hoge graad van luchtverontreiniging. De WHO, die zijn regionale kantoor in Kopenhagen heeft, was deze zomer voor het eerst in staat de luchtvervuiling in de sterk geindustrialiseerde gebieden in Europa in kaart te brengen. Door hoge ozon-waarden in de zomer, de smog in de winter en de voortdurende graad van vervuiling worden de in 1987 door de WHO opgestelde grenswaarden sterk overschreden. Het rapport eist dan ook onmiddellijk maatregelen. Aanvullende onderzoeken moeten niet worden afgewacht.

De winter-smog teistert Oost-Europa in ernstige mate. Ook de Ozon in Europa neemt in sterkte en frequentie toe van het noordwesten naar het zuidoosten. Long- en luchtwegstoornissen zijn hiervan de gevolgen. Veel schadelijke stoffen veroorzaken chronische longziektes en kanker. Dit geldt ook voor verbindingen van giftige metalen die via de bodem in voedsel en water terechtkomen.

Dodental stijgt in Zuidkorea

SEOUL - Het aantal doden als gevolg van de overstromingen in Zuidkorea is donderdag opgelopen tot 84.

Bovendien worden 52 mensen vermist van wie wordt gevreesd dat ze ook om het leven zijn gekomen bij de zwaarste storm die het land sinds zeventig jaar heeft geteisterd. Dat is donderdag vernomen in kringen van regering en hulpverleners in Seoul. Meer dan honderdduizend mensen zijn dakloos geworden. Vloedgolven hebben hele dorpen weggespoeld terwijl op diverse plaatsen huizen onder enorme modderstromen zijn bedolven.

De inflatie in BRAZILIE heeft zich vorige maand gestabiliseerd. De consumentenprijzen stegen in juli met 11,31 procent na een stijging van 11,7 procent in de voorgaande maand. In de afgelopen twaalf maanden bedroeg de inflatie 4.947 procent.

De winst voor belastingen van BRITISH TELECOM is in het eerste kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar met 16,7 procent gestegen tot 741 miljoen pond sterling (Nf 2,5 miljard). De omzet van het Britse telecommunicatieconcern groeide met 9,6 procent tot 3,21 miljard pond (Nf 10,8 miljard).

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

EETKAMERSET, ENGELSE stijl, ronde tafel, 4 stoelen, als nieuw. Tel.: 371233.

AIRCO 108.000 BTU, ook te gebruiken als koel/vries-unit, werkt op diesel en elektra incl. generator, f.5.500,-. Tel.: 85564.

LADA 2105 I.G.ST., 1987, vraagpr. f.4.800,-. Tel.: 290657.

ZITKAMERSET; klerenkast; buffet. Tel.: 671207.

KLUIS 90x60x60 cm, cijferslot f.1.150,-; gasfornuis f.200,-; vaatwasser f.200,-. Tel.:

VOLVO 240, IN zeer goede staat, bouwjaar '85, vraagprijs f.28.000,-. Tel.: 79483. Adres: Andres Belloweg 29.

BABYBED, COMMODE en bijbehorende kast; 3-deurs kast. Tel.: 371058.

EEN WOONKAMER bankstel met tafel van bamboehout bekleed met stof (één jaar oud), prijs f.800,-. Tel.: 687426 na vijf uur.

MAZDA 929 STATIONWAGON, wit, '84, f.6.500,-. Tel.: 616390.

TOYOTA CELICA, bouwjaar 1984, vraagprijs f.7.000,-. Tel.: 612144.

WEGENS OVERCOMPLEET: Toyota Celica 2000, 1985, automaat, airco, keuring tot 6-'91, prijs NAf.8.500,-. Tel.: 624900 toestel 257.

MITSUBISHI COLT, april '87, kilometerstand 35.000. Inlichtingen: 676858.

1 VIDEO REC. Panasonic Hi-Fi, 4 heads f.475,-; 1 babybed met matras f.200,-; 1 baby-autostoel (Amerikaans) f.125,-; 1 flessensterilizer f.30,-. Voor inl. tel.: 615237.

GOED ONDERHOUDEN PC Equity, 2 disk drives 512kB, monochrome monitor, printer LX-800, wordprocessing programma en 10spelletjes f.2.200,-; motorfiets Harley Davidson, model Softail met bucky seats en toebehoren w.o. leren tas f.25.000,-; nieuwe damessportfiets merk Koga Miyata, spatbord en 3 versnellingen, voor- en achterlichten f.500,-. Serieuze kopers tel.: 615859.

INBOEDEL O.A. antiek en curiosa. Zaterdag 15 september 9 am. tot 12 am. Parallelweg 25 (Julianadorp).

HUIS. Arnhemstraat 11. Tel.: 615973 na 14.00 uur.

TRAFO 110-220V. Tel.: 83607.

SET DI sala. Tel.: 85240 despues di 7'or di anochi. Direkshon: Kaya Araña 14-M (Romar).

CHEVROLET BARETTA 1988. Tel.: 89867 of 75633.

ZITHOEK, 5 stoelen f.900,-. Meeuwweg 18.

WEGENS VERTREK: Toyota Corolla 1979, vraagprijs f.2.250,-. Tel.: 74419.

1 SET DI sala nobo, f.375,-. Tel.: 80972.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

MET SPOED gevraagd: gemeubileerd appartement. Inf. tel.: 76882 (dhr Gomes).

GEVRAAGD: RUIM appartement voor de periode van 15 oktober 1990 tot 1 december 1990. Tel.: 676307.

TA BUSKA: un kas di 3 kamer, no meublá. Tel.: 80199/80197.

TEACHER IS looking for a funished one-bedroom apartment. Please call 78442 after 6 pm.

GEVRAAGD IN goede buurt: ruim gemeubileerd appartement; gemeubileerde of gedeeltelijk gemeubileerde woning met minimaal 2 slaapkamers; ongemeubileerde woning met minimaal 2 slaapkamers. Tel. tijdens kantooruren: 370633, na kantooruren: 80932.

ECHTPAAR ZOEKT on/gemeubileerd appartement, buurt Sta Rosa/Montagne per 1 november of 1 december. Tel.: 676566.

JONG ECHTPAAR zoekt huis in rustige buurt (ook in bouw). Bel 55378.

DIVERSEN CURAÇAO

GUIDO, ANNIE, Mark zoeken oppashuis (tegen betaling), buurt bijv. E'stad, Damacor, Toni Koenchi, periode 16-31dec. '90. Tel.: 374203.

GEVRAAGD; OPPASHUIS of huurhuis van 3 tot 20 oktober voor vakantiegangers uit Nederland. Tel.: 75897.

DIVERSEN ARUBA

EQUAL VACATION exchange: house on water, 3 bedrooms, pool & jacuzzi. In Fort Lauderdale area, Florida. Car included. Periode May to November 1991. Info: Richard & Joyce Carson, 650 South East 5th Terrace, Pompano Beach, Florida 33063. Tel.: 305-9463171.

VOOR AL uw tuinwerkzaamheden bel 27639.

De direkteur van de Nederlandse Posterijen bood de nieuwe serie postzegels 'Vrouwen van Oranje' aan aan koningin Beatrix.

Politie kamt bos rond universiteit uit

Zoektocht naar bewijs in Gainesville-moorden

GAINESVILLE — Poli-[illegible] militairen en reservis[illegible] van de nationale [illegible] doorzoeken momen[illegible] tien vierkante mijl [illegible] in Gainesville op zoek [illegible] aanwijzingen die [illegible] de dader van de vijf [illegible]orden op studenten [illegible] de universiteit van [illegible] leiden. Het ter[illegible] dat uitgekamd wor[illegible]t rond het apparte[illegible] van een van de ver[illegible], Edward Humph[illegible]. Steeds meer aanwij[illegible] gaan zijn richting [illegible]maar de politie is voor[illegible]tig en secuur met het [illegible]zamelen van bewijzen, [illegible] zijn nog geen arresta[illegible] verricht, zo meldt de [illegible]mi Herald.

[illegible] augustus werden op [illegible] achtereenvolgende [illegible] de lijken van vijf stu[illegible] aangetroffen die in [illegible] appartement in de omge[illegible] van de universiteit in [illegible]. De lijken waren ver[illegible], een zelfs onthoofd, [illegible] behulp van een scherp [illegible]werp.

[illegible]dward Humphrey werd [illegible] een vroeg stadium in [illegible] gebracht met de vijf [illegible]orden door zijn vreemde [illegible] dat door buurtbewo[illegible] werd opgemerkt. Hij [illegible] gefascineerd worden [illegible] en vaak op onder[illegible] door de bossen [illegible] Hij werd op 30 augus[illegible] gearresteerd, niet in ver[illegible] met de Gainesville-[illegible], maar wegens het [illegible]ndelen van zijn groot[illegible]. Zijn borg is, mede in [illegible] met zijn mogelijke [illegible] bij de vijf moorden, vastgesteld op 1,1 miljoen dollar.

De politie heeft inmiddels zo'n vijfhonderd bewijsstukken verzameld na het doorzoeken van Humphrey's appartement, auto en overige bezittingen, er zijn ook monsters genomen van zijn haar en bloed. Een van de gevonden voorwerpen is een mes dat op aanwijzing van de verdachte zou zijn gevonden in een melkpak. Uit het huiszoekingbevel blijkt dat de politie onder meer op zoek is naar een zwarte kap, audio- of videotapes van de moorden, een mes van vier inch of langer, zwarte kleding en handschoenen en een bijbel met aangetekende passages.

Het rechercheteam dat de moorden onderzoekt is de afgelopen week ingekrompen, maar de politie wilde niet zeggen hoeveel mensen van deze zaak gehaald zijn. Het onderzoek is nog wel in volle [illegible] op [illegible] van het laboratoriumonderzoek van de bewijsstukken. Dat kan dagen, of bij sommige stukken weken duren. Een politiewoordvoerder zei: 'We kunnen niet gokken, we moeten helemaal zeker van onze zaak zijn, en dat zullen we ook zijn'. Een arrestatie staat nog niet op stapel en de politie blijft dan ook waarschuwen dat de 'killer' nog vrij rond kan lopen.

De drie appartementen waarin de studenten zijn vermoord, zijn inmiddels door de politie weer vrijgegeven en de eigenaren zijn begonnen met de herinrichting zodat ze weer verhuurd kunnen worden. De eigenaren verschillen echter van mening over de vraag of men de nieuwe huurders inlicht over wat er heeft plaatsgevonden. Een van hen zegt het zeker te zullen melden aan geïnteresseerde huurders, een tweede zegt het niet te zullen ontkennen als er naar gevraagd wordt, van het derde appartement is niet bekend of het weer verhuurd wordt.

SU-diplomaat vraagt asiel in Bangladesh

DHAKA - Een Sovjet-diplomaat en zijn vrouw hebben woensdag politiek asiel aangevraagd in de Bengalese hoofdstad Dhaka. Dit is door de plaatselijke politie bekendgemaakt. De diplomaat, Viktor Toeltsjinski, zei dat hij lange tijd had te lijden onder treiterij en geestelijke druk van zijn ambassade-collega's omdat hij geen communist zou zijn. "Ik ben geen communist", verklaarde hij tegen de politie. "Ik geloof in een vrije samenleving en dat was mijn ondergang".

ROME - Giancarlo Pajetta, een van de voormannen van de Italiaanse Communistische partij PCI is donderdag op 79-jarige leeftijd in zijn woonplaats Rome overleden na een hartstilstand. Dat hebben familieleden van Pajetta bekendgemaakt.

Pajetta was op hoge leeftijd nog een uiterst actief lid van de Italiaanse volksvertegenwoordiging. Hij stond bekend om zijn orthodox-communistische opvattingen. Toevalligerwijs verscheen in de donderdageditie van de Napolitaanse krant "Il Mattino" nog een interview met Pajetta. Hij verklaart in het interview verbitterd te zijn vanwege de grote meningsverschillen binnen de PCI.

HAUSSMANN HOLDINGS N.V.

NOTICE OF THE ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS TO BE HELD SEPTEMBER 30, 1990

To the Shareholders of HAUSSMANN HOLDINGS N.V.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the

Annual General Meeting of Shareholders of HAUSSMANN HOLDINGS N.V.

("the Company") will be held at the registered office of the Company, at De Ruyterkade 62, Curaçao, Netherlands Antilles, on September 30, 1990, at 3:00 p.m. Netherlands Antilles time, for the following purposes:

(a) To ratify the deferral of the 1989 Annual Meeting of Shareholders until the Annual Meeting to be held on September 30, 1990;

(b) To approve the Company's financial statements for the fiscal year ended December 31, 1989;

(c) To elect managing directors;

(d) To ratify the appointment of auditors;

(e) To approve an increase in the provision for administrative fees and expenses (exclusive of external legal, audit and similar charges) from 0.1% per annum to 0.15% per annum of the net assets of the Company, with effect from January 1, 1991; and

(f) To transact such other business as may properly come before the meeting;

Curacao, September 14, 1990.

By order of the Board of Managing Directors

CURACAO CORPORATION COMPANY N.V.
Managing Director.

MENSEN

Homo-paar wil trouwen

"Het is hier iedere avond raak, we worden continu gebeld", verzucht Gerard Kuipers. Samen met zijn vriend Frans Stello heeft hij een ware actie ontketend. Het Vlaardingse **homopaar** wil trouwen en heeft eind juli alle gemeenten daarvoor aangeschreven. Die brief heeft veel beroering veroorzaakt bij de lagere overheden. De ene na de andere gemeenteraad spreekt zich nu in debat uit over de principiële vraag of homo's in de gemeente zouden moeten kunnen huwen.

Strijen reageerde als eerste positief. Politiek Schiedam nam deze week een motie aan waarin de raad het toejuicht als ambtenaren van de burgerlijke stand (ABS'ers) bereid zijn het huwelijk te voltrekken. Ook heeft een raadslid uit Schiedam die tevens al benoemd is als ABS, laten weten zijn nek te willen uitsteken. Ook Strijen heeft een raadslid gevonden dat eventueel de plechtigheid op zich wil nemen.

Het homopaar heeft van de gemeentebesturen "alleen maar" positieve reacties gekregen op de brief, afgezien van een enkele gemeente die zich beroept op haar geloofsovertuiging. "De reacties zijn heel positief. Hirsch Ballin heeft wel geroepen 'onder mijn bewind geen homohuwelijk' en dat ons land hier nog niet aan toe is. Maar Nederland is er wel degelijk aan toe", aldus Kuipers, die wijst op de vele adhesiebetuigingen.

Ook uit de gemeenteraden van onder meer Alkmaar, Hoogezand, Vlissingen, Beverwijk en Leeuwarden komt bijval en zouden ambtenaren van de burgerlijke stand zich bereid hebben verklaard het huwelijk te willen voltrekken. "Maar wij houden ons hoofd koel. We hebben van nog geen gemeenteraad iets zwart op wit."

Stello en Kuipers, die al achttien jaar bij elkaar zijn, willen trouwen om dezelfde rechten te krijgen als een hetero-paar. Alleen via een huwelijk kunnen rechten van derden worden afgedwongen, zoals pensioenen, verzekeringen en sociale voorzieningen. "We hebben wel de plichten, maar niet de rechten." Homo's hebben niet de mogelijkheid te trouwen terwijl ze aan alle sociale voorzieningen wel moeten meebetalen. Dat is discriminatie, vindt het mannenpaar.

Protest

Het tabakstekort in de Sovjetunie heeft een arbeider in de Noordrussische stad Archangelsk tot een makabere wanhoopsdaad protest gedreven, aldus de Sovjetkrant Troed donderdag. Nadat hij een fles vodka achterover had geslagen poogde de verstokte roker zich op te knopen aan het standbeeld van Lenin in het stadscentrum.

"Zonder tabak heeft het leven voor mij geen zin meer", lalde de zelfmoordenaar tegenover de politieagenten die hem op het laatste moment aan de dood ontrukten. Al weken had hij geen sigaret meer kunnen vinden. Het standbeeld van de grondlegger van de Sovjetstaat koos hij voor zijn vrijwillige dood uit "zodat iedereen het kon zien".

Hoge belasting in Frankrijk

De Franse regering heeft dinsdag de begroting voor 1991 bekendgemaakt. Op 15 oktober worden de stukken aan het parlement voorgelegd. Het opvallendste in de begroting is de **belastingverhoging** voor vermogenden.

Leven als God in Frankrijk wordt wat moeilijker, nu de vermogenden 85 procent van hun belastbare inkomen aan de schatkist moeten afstaan. Dit jaar was dat maximaal zeventig procent. De belasting voor bedrijven over geherïnvesteerde winsten wordt verlaagd van 37 tot 34 procent.

Het begrotingstekort komt volgend jaar uit op tachtig miljard frank (f 26,7 miljard) tegen negentig miljard frank dit jaar. De begroting is gebaseerd op een economische groei van 2,7 procent en een inflatie van 2,8 procent in 1991. De regering denkt volgend jaar 1278 miljard frank (f 420 miljard) uit te geven, 4,8 procent meer dan dit jaar. Aanvankelijk had premier Rocard de uitgaven met 5,4 procent willen vergroten, maar dat is verminderd onder invloed van de Golfcrisis.

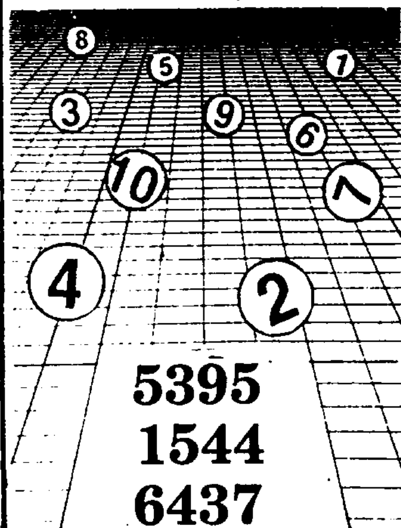
***

TSJECHOSLOWAKIJE wordt op 20 september lid van het Internationale Monetaire Fonds (IMF). Dit heeft de minister van Financien, Vaclav Klaus, medegedeeld. Het land krijgt voor 780 miljoen dollar aan trekkingsrechten.





■ *Recentelijk werden bij de Kiwanis Club Piscadera twee nieuwe leden geïnstalleerd. De nieuwe leden zijn de heer Hein van Senten, direkteur van Elrad Caribe en de heer Andre Eshuis, kandidaat notaris bij het notariskantoor Smeets & Thesseling. Bijgaande foto's laten het moment zien waarop de nieuwe leden officieel tot de club zijn toegelaten.*



5395
1544
6437

TBS

VRIJDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 Baseball: Atlanta Braves vs San Diego Padres
22.20 NWA Wrestling Power Hour
23.20 Movie: 'Grizzly' (1976, Christopher George)
01.20 Movie: 'Continental Divide' (1981, John Belushi)
03.35 Night Tracks
05.30 Gomer Pyle.

HBO

VRIJDAG

16.00 Babar: 'School Days'
16.30 Who's Harry Crumb? (PG13)
18.00 Little Monsters (PG)
20.00 Tales from the Crypt: 'Korman's Kalamity'
20.30 Dream On: 'Trojan War'
21.05 Indiana Jones & The Last Crusade (PG13)
23.30 Dead-Bang (R)
01.15 Road House (R)
03.15 Inside the NFL
04.15 Friday The 13th, Pt VIII (R)
05.55 Night Rap.

TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa mucha;
17.15 AGHUSA;
17.30 Man drechi di Dios;
17.45 Showbiz today;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Show di Job: 'La Perfecta';
20.00 Telenotisia;
20.30 Sanford & Son;
21.00 TeleCuraçao special;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Late movie;
24.30 Sluiting.

● **voorbehouden de satellietontvangst om 20.30 uur uitzending Major League-baseballwedstrijd New York Yankees vs Detroit Tigers.**

OM keurt homo-huwelijk af

Wanneer twee homo's proberen in het huwelijk te treden, zal het **Openbaar Ministerie** in Rotterdam meteen een procedure tot stuiting van dit huwelijk starten. Dat heeft persofficier van Justitie G. Bouman donderdagmiddag laten weten. Maandag hebben twee raadsleden van Schiedam zich bereid verklaard eventueel het huwelijk te willen voltrekken van het Vlaardingse mannenpaar Frans Stello en Gerard Kuipers.

Het vriendenpaar heeft eind juli alle gemeenten in Nederland aangeschreven met het verzoek te mogen trouwen. Schiedam nam maandag een motie aan waarin de raad het toejuicht als ambtenaren van de burgerlijke stand bereid zijn het huwelijk te voltrekken. Pvda-raadslid H. Bakker en VVD'er G. Verhulsdonk verklaarden zich bereid eventueel het huwelijk te willen sluiten. Ook de gemeente Strijen is bereid een raadslid voor dit doel te benoemen tot ambtenaar van de burgerlijke stand.

Het Openbaar Ministerie in Rotterdam heeft op grond van het huwelijksbeletsel in het burgerlijk wetboek de verplichting een huwelijk tussen twee mannen te stuiten, aldus persofficier Bouman. In het burgerlijk wetboek staat dat een man slechts met een vrouw en een vrouw met man kan trouwen. Dat impliceert dat vrouwen en mannen onderling niet mogen trouwen, aldus het OM. Het Openbaar Ministerie volgt daarbij een recente uitspraak van het gerechtshof in Den Haag.

De Amerikaanse Beurscommissie (SEC) heeft een aanklacht ingediend tegen de Zweed Christian Norgren wegens handel in aandelen met voorkennis. Hij wordt ervan beschuldigd vorig jaar november aandelen Combustion Engineering te hebben gekocht in de wetenschap dat op dat Amerikaanse bedrijf een bod zou worden uitgebracht door het Zweeds-Zwitserse concern Asea Brown-Boveri, waar Norgren toen bestuurslid was. Het schandaal rond de zaak dwong de Zweed vorig jaar november tot aftreden. Ook financiele topfuncties in Liechtenstein moest hij opgeven.

***

Pa sorpresa di mi mami Lysandra i mi papi Gino mi a yega 13 di September 1990 pa 5'or di mainta. Mi a pisa 6 lbs. 2 oz. Mi largura ta 48 cm. i mi nomber ta

Kiziah, Lysandra Arends



AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

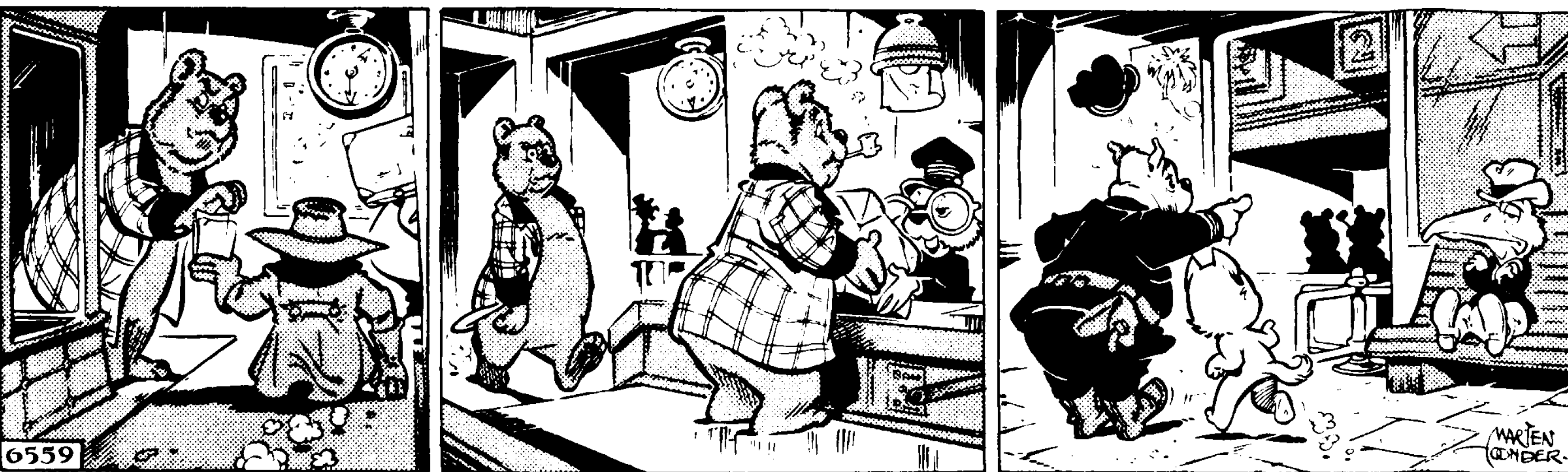
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer door Martin Toonder



6559 — De gedrongen gedaante haastte zich met de portefeuille, die hij uit heer Bommel's zak gerold had, naar een verlaten plek in de hal.

Daar stond neef Elias in een hoekje met een lichtschuwe blik rond te gluren of er niemand keek en met een snelle beweging nam hij het leder aan, dat de ander hem toereikte.

'Schiet op', lispelde deze onder zijn hoed uit. 'Hij staat bij de bagage'.

Dat was inderdaad de plek waar heer Ollie zich bevond. Hij had zijn kostbare koffer op de voet gevolgd en keek toe hoe de beambte er mee handelde. 'Voorzichtig', maande hij van tijd van tijd. 'Er zitten héél kosdtbare dingen in'.

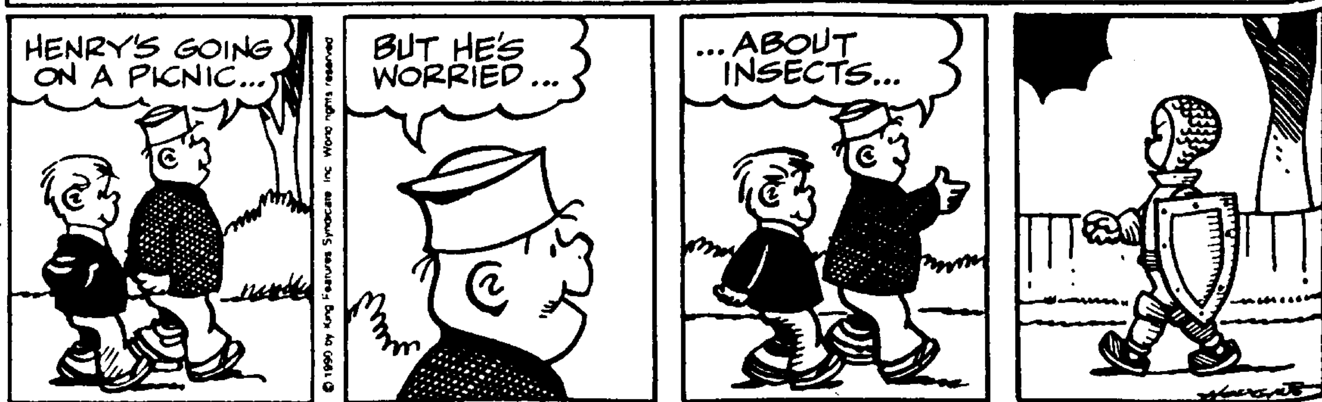
'Ja, ja', zei de ander tenslotte geprikkeld, 'dat weet ik nu wel. Ik neem aan, dat uw papieren in orde zijn, als u zoiets bijzonders bij u hebt. Ik wil ze wel eens even zien'.

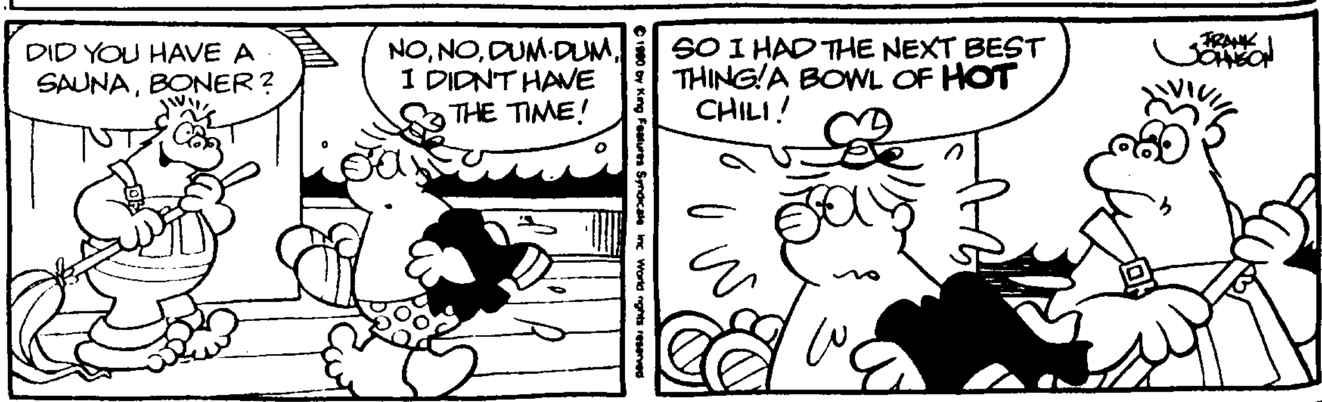
Heer Bommel stak zijn hand in zijn zak, doch toen bestierf de glimlach hem op de lippen. 'Ik weet toch zeker.....', prevelde hij. 'zou ik dan... de andere zak soms? Of.....'

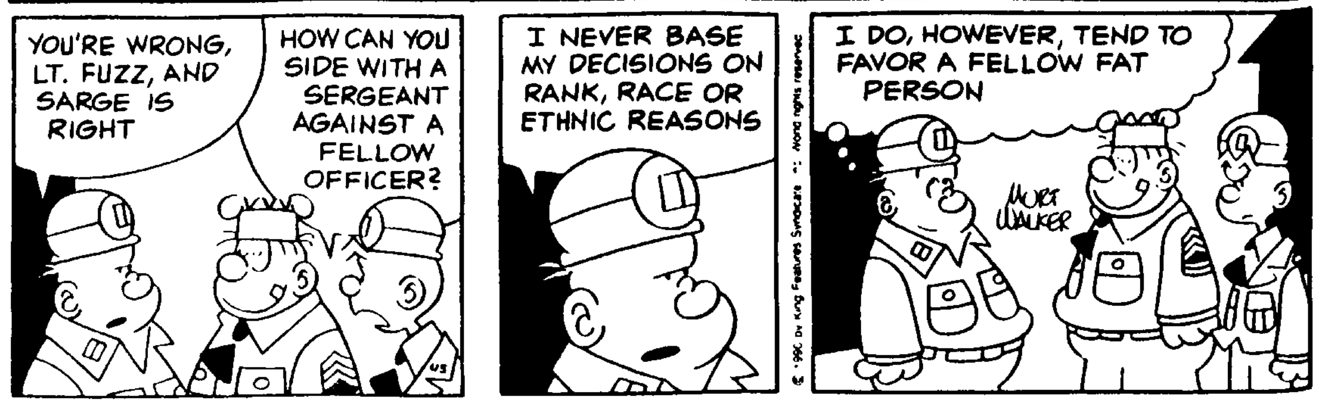
'Dat is mijn koffer', sprak een zware stem achter hem. 'Geef u maar hier, dit zijn mijn papieren'.

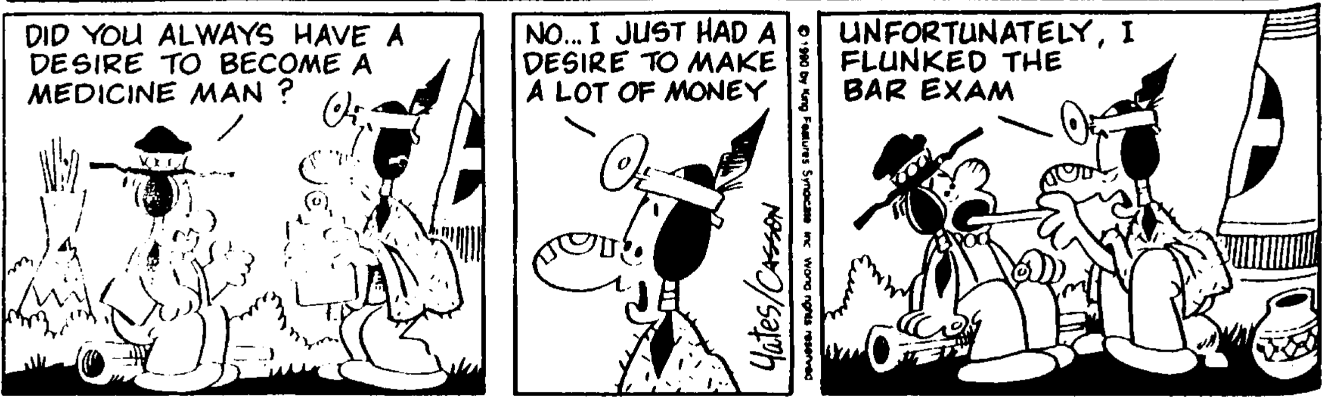
Er viel een diepte stilte en daarin klonk duidelijk de stem van Tom Poes. 'Daar zijn ze allebei, heer Ollie en neef Elias!' riep hij.

'Dat is kras!' gromde de commissaris, die naast hem stond. 'Twee Bommels. Nu het bewijs wie wie is. Hoe kom ik daar uit?'









AGENDA
BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

(14 september)
TONEEL
20.00 uur 'Dos bas den un mes un kas' gebracht door de Curaçaose toneelgroep Arteproba o.l.v. Anthony Jamanika - Jeugdhuis Jong Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Paboso: Bonaire heeft vlag, maar geen grond

KRALENDIJK — Volgens woordvoerder Nochi Willem van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) heeft de partij de bevolking al tijdens de verkiezingscampagne gewaarschuwd dat het stemmen op de UPB een vergissing zal zijn. 'Het resultaat daarvan zal zijn dat Bonaire een mooie vlag en een volkslied heeft, maar dat de grond waarop gewoond moet worden in handen is van buitenlanders', aldus Nochi Willem.

Willem wijst erop, dat het nu waar te nemen is dat de Paboso het grootste gelijk van de wereld had. Willem: 'In de lokale pers is het bericht verschenen dat een Amerikaan van de overheid toestemming heeft gekregen om op Belnem dertig huizen te bouwen. De bedoeling is dat deze huizen verkocht zullen worden aan buitenlanders en met name Amerikanen. De boodschap is derhalve duidelijk en klaar: Belnem is niet voor de lokale bevolking'.

Ook wijst Willem er op, dat de kuststrook op het zuidelijk gedeelte van het eiland van de bevolking is afgenomen. Willem: 'Nu beginnen ze aan het noordelijk gedeelte en brengen de bevolking tot zwijgen met de aanleg van een weg door de heuvels. Daarmee kunnen ze een investeerder het gehele terrein geven dat van Hato loopt tot Hilltop'.

Willem zegt dat een delegatie van Bonaire vorige week naar Nederland is geweest om financiële goedkeuring te krijgen voor een weg naar Playa Frans. Ook voor de verkoop van Playa Frans zijn volgens de Paboso-leider de overeenkomsten al getekend. De Paboso voorspelt nu, dat binnen vijf jaar Playa Pabao ophoudt te bestaan. Althans de karakteristieken van dat stadsgedeelte waar vroeger de lokale vissers hun boten aan land brachten.

Willem: 'Langzaam maar zeker komt er een batterij van investeerders binnen die allemaal toestemming krijgen om aan de zeekant enorme projecten te bouwen. Dat betekent evenwel ook, dat de lokale vissers niet meer in hun korte broek en bloot bovenlijf mogen rondlopen. Wij weten nog al te goed hoe Ramoncito Booi de vissers op Lac heeft behandeld'.

Tenslotte zegt Willem, dat deze en de komende generatie niet eens meer weten dat Bonaire door zee omringd wordt. Ze kunnen er in ieder geval niet meer aan het strand verpozen, aldus de Paboso-leider.

Burgemeester op Bonaire



■ *KRALENDIJK — Begin deze week verbleef de burgemeester van Zandvoort mr U.R. van der Heyden op Bonaire. Samen met zijn echtgenote bracht hij een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber mr George Soliana. Het bezoek werd gerealiseerd door tussenkomst van de gevolmachtigde minister in Nederland Papy Jesurun. De foto vlnr mevrouw Van der Heyden, burgemeester U.R. van der Heyden en gezaghebber Soliana.*

COMMENTAAR

Exploitatie

GEDEPUTEERDE VAN SPORTZAKEN Carlos Marsera heeft scherp gereageerd op verklaringen van politieke tegenstanders die Marsera's beleid ten aanzien van de bouw van een zwembad veroordelen. Daar zal ongetwijfeld politiek opportunisme een rol hebben gespeeld. Het lijkt echer te eenvoudig om opportunisme ook in de schoenen te schuiven van het stichtingbestuur van Fundashon Cas Bonairo (FCB) dat ter gelegenheid van het derde lustrum de overheid een projectdossier aanbood van een sporthal.

Nu zijn 'sportzaken' altijd het politieke melkkoetje geweest van de UPB en, met name van ex-gedeputeerde Ramoncito Booi. Voetbalvelden, sportterreinen, sportkleding, reisjes door de overheid betaald en onlangs nog een forse overheidsdonatie aan Juventus, de club van Alipio Goeloe waren schering en inslag. Zorgen over exploitatie heeft het UPB-Bestuurscollege zich niet al te vaak gemaakt, ondanks aanmaningen van de onlangs vertrokken dr Lammert de Jong.

Het siert dus in feite gedeputeerde Marsera dat hij niet alleen oog houdt op de finaciering van een project, maar eveneens op de financiële consequenties daarvan, in dit geval de exploitatiekosten. Spijtig is alleen, dat in het kader van een te geringe bestuurservaring gedeputeerde Marsera juist over exploitatiekosten valt die niet alleen een sportaccomodatie betreffen, maar tevens een welzijnfunctie hebben. En dat is nu net de kern van en verkeerd beleid, aangevuld met de - zoals gewoonlijk verkeerde - adviezen - van de afdeling onderwijs.

Scholen en ouders hebben al meerdere malen geklaagd over een onaanvaardbare en onhoudbare toestand van de door de overheid verplichte zwemlessen. Op het monent dat er van overheidsverplichting sprake is zal de overheid allereerst moeten zorgen voor de nodige faciliteiten. Dat geld zowel voor verplicht zwemonderwijs als bijvoorbeeld voor verplicht onderwijs. De gedeputeerde mag gerust zijn horizon een wat verwijden en bijvoorbeeld het augustusnummer van (25 augustus red.) van Elsevier even doorlezen. Dan zal hij kunnen lezen, dat geen enkel zwembad in Nederland zonder velies geëxploiteerd kan worden en dat de gemeenten in exploitatietekorten bijdragen. "Veel gemeenten hebben het schoolzwemmen al afgeschaft", aldus Paul Coppes van de Landelijke Contactraad in Nederland waarbij negentig procent van de zwembaden zijn aangesloten.

Gedeputeerde Marsera zal dus moeten kiezen of delen. Als gedeputeerde van Onderwijs zwemonderwijs verplicht stellen maar niet zorgen dat de faciliteiten aanwezig zijn of zich gewoon conformeren aan Nederland: het exploitatietekort van zwembaden aanvullen uit de overheidsbegroting. Dat lijkt toch geen moeilijke keuze voor een gedeputeerde die 'overnight' de leerlingvergoeding van 29 gulden verhoogde tot 70 gulden. Zonder dat daar op de begroting voor het komende jaar rekening mee is gehouden.

Aquino: positieve ontwikkeling
Communisten Filipijnen willen overleg regering

MANILA - De leiding van het illegale communistische verzet in de Filipijnen, het Nationaal Democratisch front (NDF), heeft donderdag gezegd met de regering in Manila te willen onderhandelen. Het NDF vraagt om een "structurele dialoog" over de "nationale crisis". Zo staat in een door deze organisatie uitgegeven verklaring.

"Dit is een positieve ontwikkeling", reageerde president Corazon Aquinos perssecretaris, Horacio Paredes. "Ze willen praten en ik denk dat dit serieus genomen moet worden door de regering".

Het voorstel van de rebellen kwam een dag nadat president Aquino een staakt-het-vuren had afgekondigd in Manila en in de regio's die sterk lijden onder de gevolgen van de aardbeving van 16 juli. Het NDP had al direct na deze ramp, die aan ruim tweeduizend mensen het leven kostte en meer dan vijfhonderd miljoen dollar schade veroorzaakte, eenzijdig een bestand afgekondigd.

Volgens het NDP moet de agenda voor de onderhandelingen bestaan uit de fundamentele problemen waarmee de Filipijnen te kampen hebben, zoals de schuldencrisis, het grootgrondbezit en de Amerikaanse militaire basses. Het NDF, dat een leger van circa negentienduizend man heeft, streeft al meer dan twintig jaar naar een overname van de macht.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 14 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.505	1.525	1.545
PND STERLING	3.285	3.34	3.40
NED GLD	100.01	100.73	101.53
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	135.96	136.68	137.48
FR FRANCS	32.58	33.68	34.38
DUITSE MARK	112.86	113.58	114.38
IT LIRE	1.20	1.50	1.56
JAPANSE YEN	129.49	130.35	131.15
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 14 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.97
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1990	25.38
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.85

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Ontwapening Europa:
Den Haag hoeder van CFE-verdrag

WENEN/DEN HAAG - Nederland wordt 'bewaarder' van het komende zogeheten CFE-verdrag over vermindering van conventionele wapens en troepen in Centraal-Europa, maar de gezamenlijke groep van overleg van alle ondertekenende landen, die moet toezien op naleving e.d. zal in Wenen vergaderen.

Dit is donderdag vernomen van de Nederlandse delegatie in Wenen. In de tijd van de Koude oorlog waren er steeds twee landen nodig voor deze functie, namelijk een voor het Westelijke en een voor het Oostelijke blok, maar Nederland wordt nu het enige land, dat van grote symbolische betekenis is. Het land dat 'hoeder' van het verdrag wordt regelt ook het proces van ratificatie en het van kracht worden en roept de om de vijf jaar te houden toetsingsconferenties bijeen.

Het is een belangrijke functie. Den Haag heeft al een oude traditie als "vredescentrum" en plaats van vredesonderhandelingen. Er rusten reeds verscheidene verdragen van deze aard. De eerste twee grote Europese vredesconferenties, die van 1899 en 1907, leidden onder andere tot de vestiging van het Permanente hof van arbitrage in Den Haag, terwijl ook het Internationaal gerechtshof er zetelt.

Praagse kardinaal treedt af

PRAAG - De 91-jarige aartsbisschop van Praag, kardinaal Frantisek Tomasek, legt binnenkort zijn functie neer. Dat heeft hij gezegd in een interview met het Tsjechoslowaakse persbureau CTK.

"Mijn aftreden is een uitgemaakte zaak, maar we wachten nog op de komst van de apostolische nuntius uit Rome die binnen een maand in functie treedt en de procedure voor mijn opvolging op gang zal brengen", aldus Tomasek. Hij behoorde de afgelopen twintig jaar tot de belangrijkste leiders van het verzet tegen het anti-kerkelijke beleid van de regering. De regering hield onder meer de benoeming van nieuwe bisschoppen tegen.



Tristo, pero agradicido pa tur loke el a haci y significa pa nos, nos ta participa fallecimento di

Sr. Hendrik Croes

na nomber di su jiunan:
Eric Oswald (Walty) Croes, Vallacita y famia
Carlos F. Croes, Betty y famia
Siegfried J. Croes (Frido), Mena Croes y famia
Rolin R. Croes, Iréne y famia
Violeta F. Lampe-Croes, Esi y famia
Carla L. Klijn-Croes, Aad y famia na Hulanda
Rita Mildred Tromp-Croes, Juan y famia na Hulanda
Erica M. Croes na Hulanda
Daniel Geerman
ruman: **Esteban (Efe) Rasmijn y famia na Merca**
Vda. Olympia Curiël y famia
su cuñanan, subrino y subrinanan, primo y primanan, Famia Croes, Laclé, Rasmijn, Buckley, Eduardo, Verheyen, Lampe, Klijn, Tromp, Curiël, Franken y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan na acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 15 di September pa 4'or saliendo for di iglesia San Fransisco pa santana catolico den Boerhaavestraat. Restonan mortal lo ta for di 2'or den iglesia San Fransisco na Playa. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Ocacion pa condolencia na cas diabierna 14 di September entre 8 y 11'or anochi na Boliviastraat 3.

Aruba, 14 September 1990.

De Heer geeft,
De Heer neemt.

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons betekend heeft, geven wij kennis van het heengaan van

HERMINA ELISABETH MARIA JANGA-DEMON

Namens haar **Echtgenoot** **Lionel J. Janga**
Familie **Janga**
Familie **Demon**

en alle overige familieleden, vrienden en kennissen.

De teraardebestelling zal plaats vinden op zaterdag 15 september 1990, om 4 uur 's middags vertrekkende vanuit de Chapelle Ardante te Bottelier naar de begraafplaats te Bottelier. Gelegenheid tot condolerenn vanaf 3 uur te Morada Santa Bottelier.
Vóór de begrafenis zal er een Heilige Mis worden opgedragen.

Den su alegria pa bolbe Kòrsou a pasa pa transishon

RINA TERESITA PALM

Su mama: **Vda. Elsa Palm - Roye**
Su rumannan: **Phyllis i George Philip i famia**
Rudy i Cunie Palm i famia
Mila Palm i famia
Gloria i Marco Dorotea i famia
Winto Palm
Ninfa i Edison Bornachera i famia
Greta Palm i yunan
Ilse i Harold Ruiz
Mayra Palm i yu
Mema i Shon Ma de Windt i famia
Marlene i Ibi Grüning i famia
Famianan: **Bornachera, Dorotea, Galarraga, Goilo, van der Meulen, Palm i Villafana.**

Ta risibí bishita di kondolensia na "El Tributo" (Otrobanda) djasabra 15 di sèptèmber 1990 for di 12.30'or.
Promé ku entiero, na santana katóliko na Roodeweg, tin un Sakrifisio di misa 4'or na "El Tributo".

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	13-09	FRANKFURT	PREV.	13-09	AMSTERDAM	PREV	13-09
DOW JONES	2625	2582	DAX INDEX	1598	1582	CBS GEN.INDEX	104.50	103.70
AM.BRANDS	68.88	68.63	ASKO	950.00	941.00	ABN	34.20	34.20
AM.EXP.	24.00	23.25	BASF	227.10	226.50	AEGON	118.50	118.20
ANHEUSER B	39.50	38.38	BMW	487.00	482.00	AHOLD	130.00	130.90
ATT	30.63	30.00	COMMERZBANK	266.00	262.50	AMEV	51.30	51.30
BORDEN	33.00	33.00	DAIMLER BENZ	714.50	702.50	AKZO	97.70	97.60
CAMPBELL S	50.88	50.25	DEUTSCHE BANK	678.20	671.00	AMRO	66.50	66.50
CHRYSLER	12.50	12.13	HOECHST	229.90	228.90	BOLS	184.00	183.50
CITICORP	17.63	17.38	KAUFHOF	618.00	619.00	BUHR.TET.	59.60	59.70
COCA COLA	42.38	41.25	MAN	355.00	352.00	DAF	25.10	24.50
DIGITAL	61.50	59.38	PREUSSAG	314.80	311.00	DSM	97.10	96.20
DUPONT	35.63	35.50	SIEMENS	618.50	610.80	ELSEVIER	82.70	81.80
EAST.KODAK	41.50	40.38	VW	465.50	459.50	FOKKER	42.10	42.00
EXXON	51.38	50.75				GIST BROC.	26.60	26.50
FORD	35.63	34.75				HAGEMEYER	107.00	107.00
GEN.ELECT.	62.00	60.38	LONDON			HEINEKEN	123.50	124.00
GEN.MOTORS	38.25	38.25				HOOGOVENS	60.70	59.80
HEINZ	32.00	31.63	FT-100 INDEX	2142	2127	KLM	25.20	25.00
HOMESTAKE	19.88	19.50				KNP	43.80	43.50
IBM	107.88	105.00	ARGYLL	2.36	2.37	NEDLLOYD	53.80	52.30
KELLOGG	64.38	63.75	BARCLAYS BANK	3.31	3.32	NMB	41.50	41.10
MC DONALDS	27.38	26.88	BASS	10.00	9.93	NAT.NED.	58.80	58.00
MERCK	81.00	80.00	BRITISH STEEL	1.23	1.22	PHILIPS	24.70	24.60
MINNES.MNG	78.63	77.50	BRITISH TEL	2.90	2.91	ROBECO	89.90	90.40
MOBIL CORP	66.00	65.63	BTR	3.17	3.26	ROLINCO	87.60	87.80
NCR	60.00	59.50	CADBURY	3.25	3.22	RORENTO	59.20	59.20
PFIZER	72.50	71.38	CABLE & WIRE	4.68	4.68	RODAMCO	74.20	74.10
P.MORRIS	45.38	44.75	GRAND MET	5.74	5.70	ROYAL DUTCH	147.00	147.30
QUAKER	43.50	43.13	MARKS & SPENCER	2.24	2.22	UNILEVER	144.80	145.20
SEARS	28.13	27.75	REDLAND	5.18	5.12	VMF STORK	52.50	51.80
UP JOHN	36.88	36.50	TATE & LYLE	2.47	2.48	VOC	43.80	42.10
USX	33.38	32.88				VNU	81.70	81.50
WOOLWORTH	25.63	25.63				WESSANEN	61.20	59.90
			TOKYO					
GOLD	381.45	383.00				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	25216	25075			
SILVER	4.80	4.79				TSE 300	3271.8	3264.4
			BRIDGESTONE	1230	1200			
CRUDE OIL	30.87	31.05	CANON	1660	1630	ALCAN	22.13	21.88
			DAI ICHI KANGYO	1900	1880	BELL	36.13	35.88
US$/Yen	137.75	137.25	DAIWA SEC.	1030	1020	BANK OF NS	12.88	12.88
			HITACHI	1280	1270	CAN.PAC.	18.00	18.50
US$/DMARK	1.59	1.57	HONDA MOT.	1520	1510	IMASCO	32.00	32.25
			JAPAN AIRLINES	1380	1380	LAIDLAW	21.88	21.50
GBP/US$	1.86	1.87	NEC	1660	1660	MOORE	26.00	26.00
			NOMURA SEC.	1750	1750	NORANDA	17.38	17.38
US$/NLG	1.79	1.78	NIPPON STEEL	485	485	PLACER DOME	19.13	19.25
ECU/US$	130.55	130.90	MAZDA	730	730	POWER CORP.	14.63	14.50
CAN/US$	85.95	85.80	SONY	7020	7030	ROYAL BANK	21.38	21.25



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For further information call
Tel: 612991 / 617007

WEEKEND